

Model 11856

Brugsanvisning

Bruksanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Instruction manual

Gebrauchsanweisung

Podręcznik użytkownika

Kasutusjuhend

Manual de instrucciones

Manuale di istruzioni

Gebruiksaanwijzing

Manuel d'instructions

Εγχειρίδιο οδηγιών



PROBUILDER
DESIGNED TO WORK

DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

ES

IT

NL

FR

GR



DK: Læs brugsanvisningen før brug!

NO: Les bruksanvisningen før bruk!

SE: Läs bruksanvisningen före användning!

FI: Lue käyttöohje ennen käyttöä!

GB: Read the instructions before use!

DE: Lesen Sie vor Gebrauch die Gebrauchsanweisung!

PL: Przed rozpoczęciem użytkowania należy przeczytać instrukcję!

ET: Lugege juhised enne kasutamist läbi!

ES: ¡Lea todas las instrucciones antes de utilizarlo!

IT: Leggere le istruzioni prima dell'uso.

NL: Lees de instructies vóór gebruik!

FR: Lisez les consignes avant utilisation !

GR: Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση!



DK: Brug høreværn!

NO: Bruk hørselsvern!

SE: Använd hörselskydd!

FI: Käytä kuulosuojaimia!

GB: Always use ear protection!

DE: Tragen Sie einen Gehörschutz!

PL: Zawsze stosować ochronniki słuchu!

ET: Kasutage alati kõrvakaitsmeid!

ES: ¡Use siempre protección auditiva!

IT: Utilizzare sempre delle protezioni per l'udito

NL: Gebruik altijd gehoorbescherming!

FR: Utilisez toujours des protections auditives !

GR: Να χρησιμοποιείτε πάντοτε προστασία για τα αυτιά!



DK: Brug øjenværn!

NO: Bruk vernebriller!

SE: Använd ögonskydd!

FI: Käytä suojalaseja!

GB: Always use eye protection!

DE: Tragen Sie einen Augenschutz!

PL: Zawsze stosować okulary ochronne!

ET: Kasutage alati kaitseprille!

ES: ¡Use siempre protección ocular!

IT: Utilizzare sempre delle protezioni per gli occhi.

NL: Gebruik altijd oogbescherming!

FR: Utilisez toujours un équipement de protection des yeux !

GR: Να χρησιμοποιείτε πάντοτε προστασία για τα μάτια!



DK: Brug støvmasker!

NO: Bruk støvmasker!

SE: Använd munskydd!

FI: Käytä hengityssuojainta!

GB: Always use a dust mask!

DE: Tragen Sie eine Staubmaske!

PL: Zawsze stosować maskę przeciwpyłową!

ET: Kasutage alati tolumaski!

ES: ¡Use siempre mascarilla antipolvo!

IT: Utilizzare sempre una mascherina antipolvere.

NL: Gebruik altijd een stofmasker!

FR: Utilisez toujours un masque à poussière !

GR: Να χρησιμοποιείτε πάντοτε μάσκα σκόνης!

ELHEJS

DK

Introduktion

For at du kan få mest mulig glæde af din nye elhejs, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager elhejsen i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om elhejsens funktioner.

Tekniske data

Spænding/frekvens:	230 V ~ 50 Hz
Effekt:	1000 W
Wire:	længde 12 m
Hejsekraft:	uden styretrisse 200 kg med styretrisse 400 kg
Hejsehøjde:	uden styretrisse 12,0 m med styretrisse 6,0 m
Trækhastighed:	8/4 m/min
Egenvægt:	15,83 kg

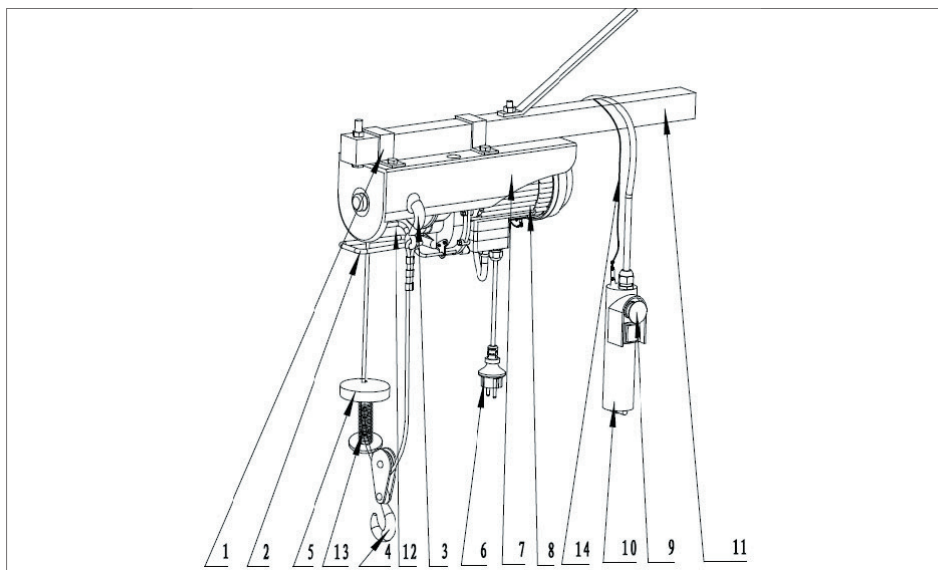
Klasse 1 

IP-klasse:

IP54

Elhejsens dele

1. Monteringsbeslag
2. Højeste endestop
3. Krog
4. Trisse med krog
5. Stopklods
6. Netledning
7. Monteringshus
8. Motor
9. Nødstopkontakt
10. Betjeningsenhed med løfte/sænkeknop
11. Stålbjælke (medfølger ikke)
12. Laveste endestop
13. Fjederbuffer
14. Trækaflastningswire



Generelle sikkerhedsanvisninger for el-værktøj

Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger. I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til senere brug.

Det i sikkerhedsinstrukserne benyttede begreb „el-værktøj“ refererer til netdrevet el-værktøj (med netkabel) og akkudrevet el-værktøj (uden netkabel).

Sikkerhed på arbejdspladsen

Sørg for, at arbejdsområdet er rent og rigtigt belyst. Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.

Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv. El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.

Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når maskinen er i brug. Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

Elektrisk sikkerhed

El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj. Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.

Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.

Maskinen må ikke udsættes for regn eller fugt. Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.

Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til (f.eks. må man aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten). Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse. Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

Hvis el-værktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug. Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.

Hvis det ikke kan undgås at bruge el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ. Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

Personlig sikkerhed

Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke noget el-værktøj, hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer. Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.

Brug beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på. Brug af sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.

Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller akkuen, løfter eller bærer det. Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det slutes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.

Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet tændes. Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.

Undgå en anormal legemsposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance. Dermed har du bedre mulighed for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.

Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig. Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.

Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt. Brug af en støvopsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet støv.

Omhyggelig omgang med og brug af el-værktøj

Undgå overbelastning af maskinen. Brug altid et el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres. Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.

Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt. Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farlig og skal repareres.

Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern akkuen, inden maskinen indstilles, der skiftes tilbehørsdele, eller maskinen lægges fra. Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.

Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen. El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.

El-værktøjet bør vedligeholdes omhyggeligt. Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden maskinen tages i brug. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte el-værktøjer.

Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene. Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.

Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.

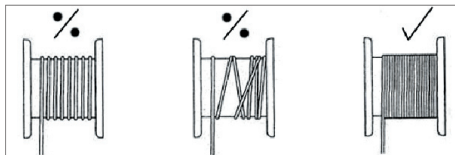
Service

Sørg for, at el-værktøj kun repareres af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele. Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.

Særlige sikkerhedsforskrifter

Beskyt elhejsen mod frost og lave temperaturer .

Kontrollér inden hver brug, at wiren er oprullet korrekt på tromlen (vist til højre på illustrationen), at elhejsen er monteret korrekt, og at betjeningsenheden fungerer korrekt.



Brug aldrig elhejsen, hvis kablet er slidt, flosset eller defekt. Få kablet udskiftet med et nyt kabel af samme type, inden elhejsen bruges igen.

Der må ikke oprulles mere end 15 meter wire på tromlen.

Sørg altid for, at der er mindst tre kabelvindinger tilbage på tromlen.

Sørg for, at lasten er fastgjort sikkert på krogen, inden du løfter lasten.

Undgå at overbelaste elhejsen ud over den maksimale kapacitet. Hvis elhejsen ikke kan løfte en given last, betyder det, at den er for tung.

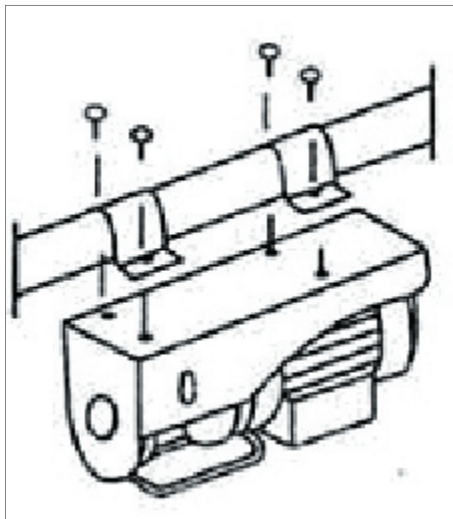
Slip løfteknappen på betjeningspanelet, og reducer lasten, eller find en anden måde at løfte den på. Lad motoren køle af, inden elhejsen bruges igen.

Stå aldrig under lasten, mens den løftes eller er løftet.

Forlad eller afbryd aldrig elhejsen med en last i løftet position. Lasten skal frigøres fra elhejsens kroege, og wiren skal rulles helt op, inden elhejsen afbrydes eller forlades.

Montering

Elhejsen skal monteres på et rør e.l., der kan bære elhejsens vægt samt den maksimale belastning (416 kg i alt).



Elhejsen kan monteres på undersiden eller siden af røret afhængigt af, om det skal bruges til løft eller træk. Brug ikke en elhejs monteret til løft til at trække last med og omvendt!

Monter elhejsen ved hjælp af de medfølgende monteringsbeslag (1) samt skruer, møtrikker og spændeskiver.

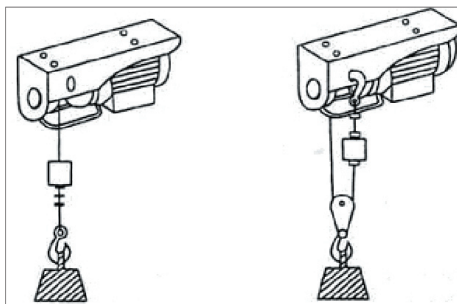
Sæt stikket i stikkontakten.

Brug

Elhejsen kan trække/løfte last med enkelt eller dobbelt wire. Løftekapaciteten er dobbelt så stor med dobbelt wire.

Når elhejsen stoppes under sænkning, kan lasten falde yderligere et par centimeter på grund af inertien. Dette er normalt.

Stopklodsen over krogen (4) forhindrer, at krognen trækkes op på tromlen og kiler sig fast.



Træk/løft med enkelt wire

Rul så meget wire ud fra tromlen, at krognen kan nå lasten, ved hjælp af løfte-/sænkeknappen på betjeningsenheden (10).

Sæt krognen fast i lasten.

Rul wiren op på tromlen ved at trykke på løfte-/sænkeknappen, til lasten er trukket/løftet til den ønskede position.

Når løfte-/sænkeknappen slippes, stopper elhejsen med det samme.

Træk/løft med dobbelt wire

Rul omkring en meter wire ud fra tromlen, og monter trissen (4) på wiren. Fastgør krognen solidt på elhejsens hus.

Rul så meget wire ud fra tromlen, at krognen kan nå lasten, ved hjælp af løfte-/sænkeknappen på betjeningsenheden.

Løft lasten som beskrevet ovenfor.

Rengøring og vedligehold

Aftør elhejsen med en fugtig klud, og smør de bevægelige dele med smøreolie.

Kontrollér jævnligt, at wiren er i god stand.

Kontrollér jævnligt samtlige skruer, beslag og møtrikker, og spænd dem, hvis det er nødvendigt.

Servicecenter

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

EF-overensstemmelseserklæring

Fabrikant: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Denmark erklærer hermed, at

PROBUILDER
DESIGNED TO WORK

ELHEJS

11856

1000 W, 200-400 kg

er fremstillet i overensstemmelse med følgende standarder:

EN 14492-2:2006 + A1+AC:2010

EN 60204-32:2008

EN ISO 12100:2010

i henhold til bestemmelserne i direktiverne:

2006/42/EF Maskindirektivet



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

12.02.2019 – Schou Company A/S, Nordager 31, DK-6000 Kolding

Miljøoplysninger



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, der er mærket med nedenstående "overkrydsede skraldespand", er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Fremstillet i P.R.C.

© 2018 SchouCompany A/S

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

EL-VINSJ

Introduksjon

For at du skal få mest mulig glede av den nye el-vinsjen, ber vi deg om å lese gjennom denne bruksanvisningen før du tar el-vinsjen i bruk. Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen hvis du senere skulle få behov for å lese informasjonen om el-vinsjens funksjoner om igjen.

Tekniske data

Spenning/frekvens:	230 V ~, 50 Hz
Effekt:	1000 W
Wire:	lengde 12 m
Løftekapasitet:	uten styretrinne 200 kg med styretrinne 400 kg
Løftehøyde:	uten styretrinne 12,0 m med styretrinne 6,0 m
Trekkhastighet:	8/4 m/min
Egenvekt:	15,83 kg

Klasse I 

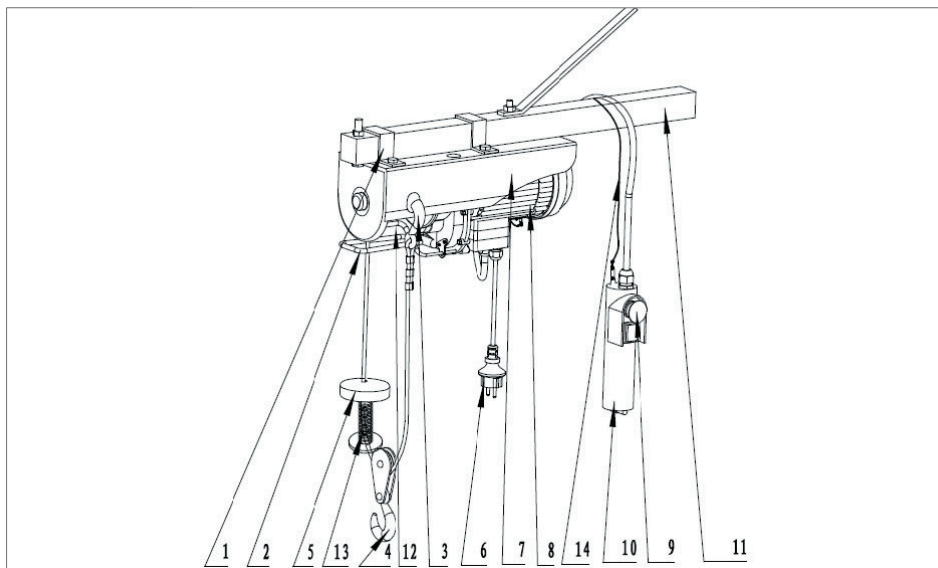
IP-klasse:

IP54

NO

El-vinsjens deler

1. Monteringsbeslag
2. Høyeste endestopp
3. Krok
4. Trinse med krok
5. Stoppekloss
6. Strømledning
7. Monteringshus
8. Motor
9. Nødstoppbryter
10. Betjeningsenhet med løfte-/senkeknapp
11. Stålbjelke (medfølger ikke)
12. Laveste endestopp
13. Fjærdemper
14. Trekkavlastningswire



Generelle advarsler for elektroverktøy

Les gjennom alle advarslene og anvisningene. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

Det nedenstående anvendte uttrykket «elektroverktøy» gjelder for strømdrevne elektroverktøy (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).

Sikkerhet på arbeidsplassen

Hold arbeidsområdet rent og ryddig og sørg for bra belysning. Rotete arbeidsområder eller arbeidsområder uten lys kan føre til ulykker.

Ikke arbeid med elektroverktøyet i eksplosjonsutsatte omgivelser – der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv. Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damper.

Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet brukes. Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

Elektrisk sikkerhet

Støpselet til elektroverktøyet må passe inn i stikkkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede elektroverktøy. Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektriske støt.

Unngå kroppskontakt med jordede overflater slik som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap. Det er større fare ved elektriske støt hvis kroppen din er jordet.

Hold elektroverktøyet unna regn eller fuktighet. Dersom det kommer vann i et elektro-

verktøy, øker risikoen for elektriske støt.

Ikke bruk ledningen til andre formål, f. eks. til å bære elektroverktøyet, henge det opp eller trekke det ut av stikkkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller verktøydeler som beveger seg. Med skadede eller opphopede ledninger øker risikoen for elektriske støt.

Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjøteledning som er egnet til utendørs bruk. Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektriske støt.

Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter. Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektriske støt.

Personssikkerhet

Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, gå fornuftig frem når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige skader.

Bruk personlig verneutstyr og husk alltid å bruke vernebriller. Bruk av personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklifaste arbeidssko, hjelm eller hørselvern – avhengig av type og bruk av elektroverktøyet – reduserer risikoen for skader.

Unngå å starte verktøyet ved en feiltagelse. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømmen og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det. Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.

Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet. Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende verktøydell, kan føre til skader.

Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg

for å stå stødig og i balanse. Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.

Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår, tøy og hansker unna deler som beveger seg. Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.

Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forvisse deg om at disse er tilkoblet og brukes på korrekt måte. Bruk av et støvavsug reduserer farer på grunn av støv.

Omhyggelig bruk og håndtering av elektroverktøy

Ikke overbelast verktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet til den type arbeid du vil utføre. Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.

Ikke bruk elektroverktøy med defekt på-/av-bryter. Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.

Trekk støpselet ut av stikkkontakten og/eller fjern batteriet før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehørsdeler eller legger maskinen bort. Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet starting av elektroverktøyet.

Elektroverktøy som ikke er i bruk må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la maskinen brukes av personer som ikke er fortrolig med dette eller ikke har lest disse anvisningene. Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.

Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet. Kontroller om bevegelige verktøydeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller skadet, slik at dette innvirker på elektroverktøyet funksjon. La disse skadede delene repareres før elektroverktøyet brukes. Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.

Hold skjæreverktøyene skarpe og rene. Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter

seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.

Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt kan føre til farlige situasjoner.

Service

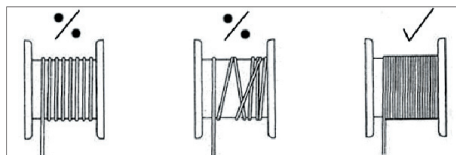
Elektroverktøyet ditt skal alltid kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler.

Slik opprettholdes verktøyets sikkerhet.

Spesielle sikkerhetsforskrifter

Beskytt el-vinsjen mot frost og lave temperaturer.

Før hver bruk må du kontrollere at wiren er rullet korrekt opp på trommelen (som vist til høyre på illustrasjonen), at el-vinsjen er montert riktig og at betjeningsenheten fungerer riktig.



Bruk aldri el-vinsjen hvis kabelen er slitt, frynset eller defekt. Bytt ut kabelen med en ny kabel av samme type før du bruker el-vinsjen igjen.

Du må ikke rulle opp mer enn 15 meter wire på trommelen.

Sørg alltid for at det er minst tre kabelvindinger igjen på trommelen.

Sørg for at lasten er festet godt på kroken før du løfter den.

Unngå å overbelaste el-vinsjen utover den maksimale kapasiteten. Hvis el-vinsjen ikke kan løfte en gitt last, betyr det at lasten er for tung.

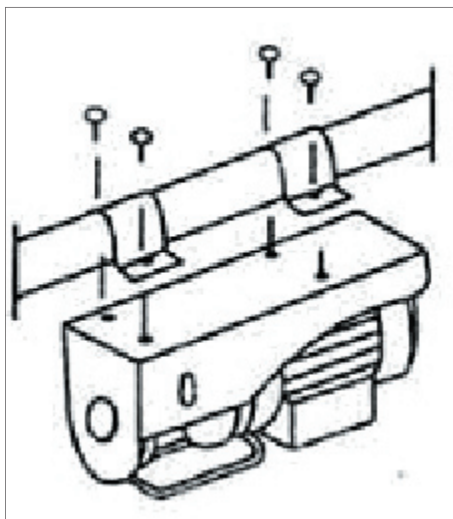
Slipp løfteknappen på betjeningspanelet or reduserer lasten, eller finn en annen måte å løfte den på. La motoren avkjøles før el-vinsjen brukes igjen.

Stå aldri under lasten mens den løftes eller er løftet.

Forlat eller avbryt aldri el-vinsjen med last i løftet posisjon. Lasten må frigjøres fra el-vinsjens krok, og wiren må rulles helt opp før el-vinsjen avbrytes eller du forlater den.

Montering

El-vinsjen må monteres på et rør e.l. som kan bære hele el-vinsjens vekt i tillegg til maksimal belastning (i alt 416 kg).



El-vinsjen kan monteres på undersiden eller siden av røret, avhengig av om den skal brukes til løfting eller trekking. Ikke bruk en el-vinsj som er montert for løfting, til å trekke med eller omvendt!

Monter el-vinsjen ved hjelp av de medfølgende monteringsbeslagene (1), samt skruer, muttere og spennskiver.

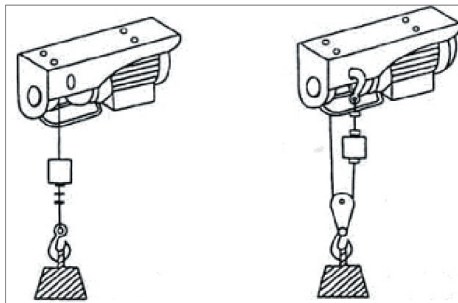
Sett støpselet i stikkkontakten.

Bruk

El-vinsjen kan trekke/løfte last med enkel eller dobbel wire. Løftekapasiteten er dobbelt så stor med dobbel wire.

Når el-vinsjen stoppes under senking, kan lasten falle ytterligere et par centimeter på grunn av treggheten. Dette er normalt.

Stoppeklossen over kroken (4) forhindrer at kroken trekkes opp på trommelen og kiler seg fast.



Trekk/løft med enkel wire

Rull ut nok wire fra trommelen ved hjelp av løfte-/senkeknappen på betjeningsenheten (10) til at kroken kan rekke lasten.

Fest kroken til lasten.

Rull opp wiren på trommelen ved å trykke på løfte-/senkeknappen til lasten er trukket/løftet til ønsket posisjon.

Når løfte-/senkeknappen slippes, stopper el-vinsjen med det samme.

Trekk/løft med dobbel wire

Rull ut ca. en meter wire fra trommelen og monter trissen (4) på wiren. Fest kroken godt på el-vinsjens hus.

Rull ut nok wire fra trommelen ved hjelp av løfte-/senkeknappen på betjeningsenheten til at kroken kan rekke lasten.

Løft lasten som beskrevet ovenfor.

Rengjøring og vedlikehold

Tørk av el-vinsjen med en fuktig klut og smør de bevegelige delene med smøreolje.

Kontroller jevnlig at wiren er i god stand.

Kontroller alle skruer, beslag og muttere jevnlig og stram dem hvis dette er nødvendig.

Servicesenter

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

NO

EF-samsvarserklæring

Produsent: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Denmark erklærer med dette at

PROBUILDER
DESIGNED TO WORK

EL-VINSJ

11856

1000 W, 200-400 kg

er fremstilt i samsvar med følgende standarder:

EN 14492-2:2006 + A1+AC:2010

EN 60204-32:2008

EN ISO 12100:2010

er fremstilt i samsvar med følgende standarder:

2006/42/EF Maskindirektivet



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

12.02.2019 – Schou Company A/S, Nordager 31, DK-6000 Kolding

Miljøinformasjon



Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer, komponenter og stoffer som  kan være farlige og skadelige for menneskers helse og for miljøet hvis elektronisk og elektrisk avfall (WEEE) ikke avhendes riktig. Produkter som er merket med symbolet nedenfor (søppeldunk med kryss over), er elektrisk og elektronisk utstyr. Søppeldunken med kryss over symboliserer at avfall av elektrisk og elektronisk utstyr ikke må kastes i det usorterte husholdningsavfallet, men behandles som spesialavfall.

Produsert i Kina

© 2018 SchouCompany A/S

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne veiledningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, f.eks. fotokopiering eller opptak, og heller ikke oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

EDRIVEN VINSCH

Introduktion

För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya vinsch rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning innan du börjar använda maskinen. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

Tekniska data

Spänning/frekvens:	230 V ~ 50 Hz
Effekt:	1000 W
Vajer:	längd 12 m
Lyftkraft:	utan styrblock 200 kg med styrblock 400 kg
Lyfthöjd:	utan styrblock 12,0 m med styrblock 6,0 m
Draghastighet:	8/4 m/min
Egenvikt:	15,83 kg

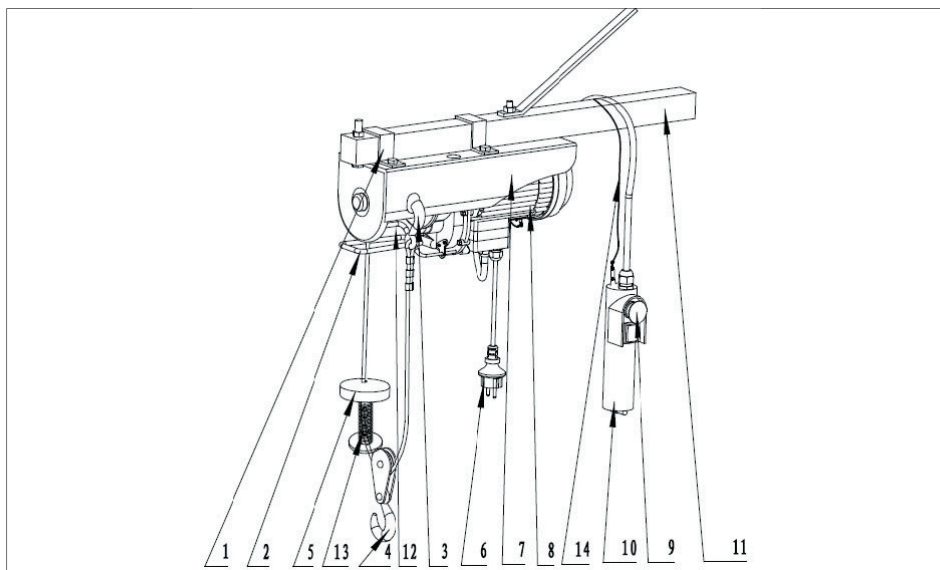
Klass I 

IP-klass:

IP54

Vinschens delar

1. Monteringsbeslag
2. Högsta ändstopp
3. Krok
4. Block med krok
5. Stoppkloss
6. Nätsladd
7. Monteringshus
8. Motor
9. Nödstoppskontakt
10. Manöverenhet med lyft/sänk-knapp
11. Stålbjälke (medföljer inte)
12. Lägsta ändstopp
13. Fjäderbuffert
14. Dragavlastningsvajer



Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Fel som uppstår till följd av att säkerhetsanvisningarna och instruktionerna inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

Nedan använt begrepp "Elverktyg" hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

Arbetsplatssäkerhet

Håll arbetsplatsen ren och välbelyst. Oordning på arbetsplatsen och dåligt belyst arbetsområde kan leda till olyckor.

Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm. Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.

Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd. Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

Elektrisk säkerhet

Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg. Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elstöt.

Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Det finns en större risk för elstöt om din kropp är jordad.

Skydda elverktyget mot regn och väta. Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.

Missbruka inte nätsladden och använd den inte för att bära eller hänga upp elverktyget

och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar. Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elstöt.

När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningssladdar som är avsedda för utomhusbruk. Om en lämplig förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elstöt.

Använd ett felströmsskydd om det inte är möjligt att undvika elverktygets användning i fuktig miljö. Felströmsskyddet minskar risken för elstöt.

Personssäkerhet

Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte elverktyg när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Under användning av elverktyg kan även en kort uppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.

Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon. Användning av personlig skyddsutrustning som t.ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd reducerar alltefter elverktygets typ och användning risken för kroppsskada.

Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är frånkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktyget. Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.

Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget. Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.

Undvik onormala kroppsställningar. Se till att du står stadigt och håller balansen. I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.

Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskena på avstånd från rörliga delar. Löst hängande kläder, långt hår och smycken kan dras in av roterande delar.

När elverktyg används med dammsugnings- och uppsamlingsutrustning, se till att dessa är rätt monterade och används på korrekt sätt. Användning av dammsugning minskar de risker damm orsakar.

Korrekt användning och hantering av elverktyg

Överbelasta inte elverktyget. Använd för aktuellt arbete avsett elverktyg. Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.

Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas. Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.

Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget lagras. Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.

Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt elverktyget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning. Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.

Sköt elverktyget omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats; orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget tas i bruk. Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.

Håll skärverktygen skarpa och rena. Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa egg kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.

Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till

arbetsvillkoren och arbetsmomenten. Om elverktyget används på ett sätt som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.

Service

Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och endast med originalreservdelar.

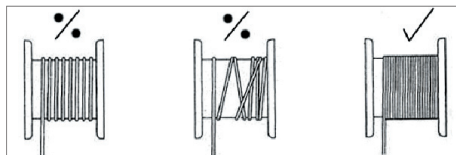
Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.

SE

Säkerhetsföreskrifter

Skydda vinschen mot frost och låga temperaturer.

Kontrollera före varje användning att vajern är korrekt upprullad på trumman (visas till höger på illustrationen), att vinschen är korrekt monterad och att manöverenheten fungerar korrekt.



Använd aldrig vinschen om kabeln är sliten, fransad eller defekt. Byt ut kabeln mot en ny kabel av samma typ innan vinschen används igen.

Rulla inte upp mer än 15 meter vajer på trumman.

Se alltid till att det är minst tre varv med vajer tillbaka på trumman.

Se till att lasten är ordentligt fastspänd på kroken innan du lyfter lasten.

Undvik att överbelasta vinschen utöver den maximala kapaciteten. Om vinschen inte kan lyfta en bestämd last betyder det att lasten är för tung.

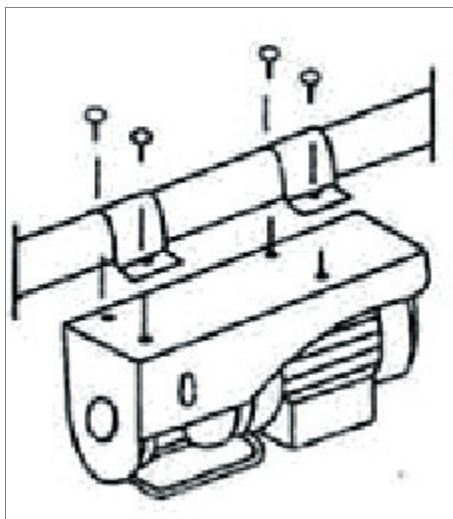
Släpp lyftknappen på manövreringspanelen och minska lasten eller hitta ett annat sätt att lyfta den på. Låg motorn svalna innan vinschen används igen.

Stå aldrig under lasten medan den lyfts eller är lyft.

Lämna eller stoppa aldrig vinschen med en last i lyft läge. Lasten ska lossas från vinschens krokar och vajern ska rullas upp helt innan vinschen stoppas eller lämnas.

Montering

Vinschen ska monteras på ett rör eller dylikt som kan bära vinschens vikt samt den maximala belastningen (416 kg totalt).



Vinschen monteras på undersidan eller sidan av röret beroende på om den ska användas för lyftning eller dragning. Använd inte en vinsch som är monterad för lyft till att dra last och omvänt!

Montera vinschen med hjälp av de medföljande monteringsbeslagen (1) samt skruvar, muttrar och brickor.

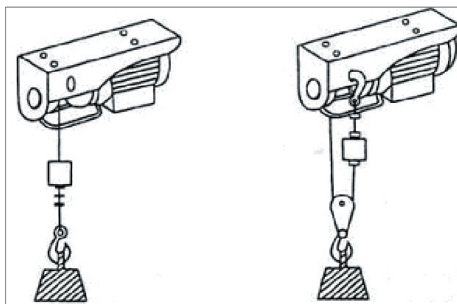
Sätt i kontakten i stickkontakten.

Användning

Vinschen kan dra/lyfta last med enkel eller dubbel vajer. Lyftkapaciteten är dubbelt så stor med dubbel vajer.

När vinschen stoppas under sänkning gör tröghetslagen att lasten kan falla ytterligare ett par centimeter. Detta är normalt.

Stoppklossen över kroken (4) förhindrar att kroken dras upp på trumman och hakar sig fast.



Drag/lyft med enkel vajer

Använd lyft/sänk-knappen på manöverenheten (10) och rulla ut så mycket vajer från trumman att kroken når lasten.

Sätt fast kroken i lasten.

Rulla upp vajern på trumman genom att trycka på lyft/sänk-knappen tills lasten är uppdragen/lyft till önskat läge.

När lyft/sänk-knappen släpps, stannar vinschen genast.

Drag/lyft med dubbel vajer

Rulla ut cirka en meter vajer från trumman och montera blocket (4) på vajern. Spänn fast kroken ordentligt på vinschens hus.

Använd lyft/sänk-knappen på manöverenheten (1) och rulla ut så mycket vajer från trumman att kroken når lasten.

Lyft lasten såsom beskrivs ovan.

Rengöring och underhåll

Torka av vinschen med en fuktig trasa och smörj de rörliga delarna med smörjolja.

Kontrollera regelbundet att vajern är i gott skick.

Kontrollera regelbundet samtliga skruvar, beslag och muttrar och efterdrag dem vid behov.

Servicecenter

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.

Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- www.schou.com

EG-försäkran om överensstämmelse

Tillverkare: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Denmark förklarar härmed att

PROBUILDER
DESIGNED TO WORK

ELDRIVEN VINSCH

11856

1000 W, 200-400 kg

är tillverkad i överensstämmelse med följande standarder:

EN 14492-2:2006 + A1+AC:2010

EN 60204-32:2008

EN ISO 12100:2010

enligt bestämmelserna i direktivet:

2006/42/EG Maskindirektivet



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

12.02.2019 – Schou Company A/S, Nordager 31, DK-6000 Kolding

Miljöinformation



Elektriska och elektroniska produkter (EEE) innehåller material, komponenter och ämnen som  kan vara farliga och skadliga för människors hälsa och för miljön om avfallet av elektriska och elektroniska produkter (WEEE) inte bortskaffas korrekt. Produkter som är markerade med nedanstående överkryssade sophink är elektriska och elektroniska produkter. Den överkryssade sophinken symboliserar att avfall av elektriska och elektroniska produkter inte får bortskaffas tillsammans med osorterat hushållsavfall, utan de ska samlas in separat.

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

© 2018 SchouCompany A/S

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

SÄHKÖVINSSI

Johdanto

Saat sähkövinssistä suurimman hyödyn, kun luet käyttöohjeen ennen sähkövinssin käyttöönottoa. Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi sähkövinssin toiminnot.

Tekniset tiedot

Jännite/taajuus:	230 V ~ 50 Hz
Teho:	1000 W
Vaijeri:	pituus 12 m
Nostokuormitus:	ilman taljaa 200 kg taljalla 400 kg
Nostokorkeus:	ilman taljaa 12,0 m taljalla 6,0 m
Vetonopeus:	8/4 m/min
Oma paino:	15,83 kg

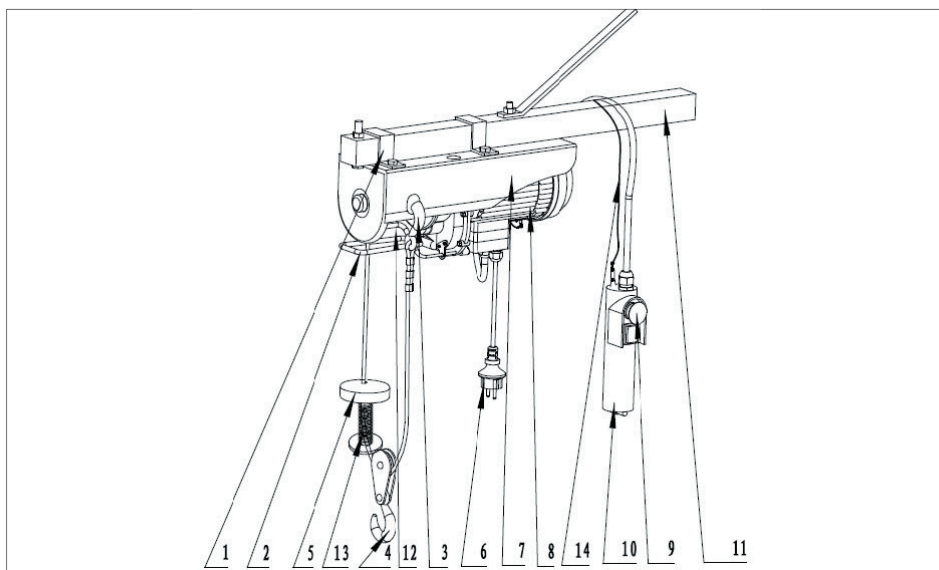
Luokka I 

IP-luokka:

IP54

Sähkövinssin osat

1. Asennuskiinnike
2. Yläpysäytin
3. Koukku
4. Kiekko ja koukku
5. Jarrupalikka
6. Verkkojohto
7. Asennuskotelo
8. Moottori
9. Hätäpysäytys
10. Ohjausyksikkö, jossa nosto-/laskupainike
11. Teräspalkki (ei sisälly toimitukseen)
12. Alapysäytin
13. Jousipuskuri
14. Vedonpoistovaijeri



Yleiset sähkötyökalujen turvaohjeet

Lue kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet.

Turvallisuusohjeiden noudattamisen laimentlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite ”sähkötyökalu” käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohdtoa).

Työpaikan turvallisuus

Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna. Työpaikan epäjärjestys tai valaistamattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.

Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä. Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.

Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi. Voit menettää laitteesi hallinnan huomiosi suuntautuessa muualle.

Sähköturvallisuus

Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan. Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään pistorasia-adaptereita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.

Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä tai jääkaappeja. Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.

Älä aseta sähkötyökalua alttiiksi sateelle tai kosteudelle. Veden tunkeutuminen

sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.

Älä käytä verkkojohdtoa väärin. Älä käytä sitä sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta vetämällä. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.

Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa. Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä ei ole vältettävissä, tulee käyttää vikavirtasuojakytkintä. Vikavirtasuojakytimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

Henkilöturvallisuus

Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä mitään sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja. Henkilökohtaisen suojavarustuksen käyttö, kuten pölynaamarin, luistamattomien turvakkenkien, suojakypärän tai kuulonsuojaimien, riippuen sähkötyökalun lajista ja käyttötavasta, vähentää loukkaantumisriskiä.

Vältä tahatonta käynnistämistä. Varmista, että sähkötyökalu on poiskytkettynä, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja/tai liität akun, otat sen käteen tai kannat sitä. Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.

Poista kaikki säätötyökalut ja ruuvitalat, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun. Työkalu tai avain, joka sijaitsee laitteen pyörivässä osassa, saattaa johtaa loukkaantumiseen.

Vältä epänormaalia kehon asentoa. Huolehdi aina tukevasta seisoma-asennosta ja tasapainosta. Täten voit paremmin hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa. Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsi­neet loitolla liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.

Jos pölynimu- ja keräilylaitteita voidaan asentaa, tulee sinun tarkistaa, että ne on liitetty ja että niitä käytetään oikealla tavalla. Pölynimulaitteiston käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

Sähkötyökalujen huolellinen käyttö ja käsittely

Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivaa sähkötyökalua käyttäen työskentelet paremmin ja varmemmin tehoalueella, jolle sähkötyökalu on tarkoitettu.

Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä. Sähkötyökalu, jota ei enää voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.

Irrota pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai siirrät sähkötyökalun varastoitavaksi. Nämä turvatoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistyksen.

Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät tunne sitä tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta. Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.

Hoida sähkötyökalusi huolella. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti, eivät­kä ole puristuksessa sekä, että siinä ei ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattaisivat vaikuttaa haitallisesti sähkötyökalun toimintaan. Anna korjata nämä vioittu-

neet osat ennen käyttöä. Monen tapaturman syyt löytyvät huonosti huolletuista laitteista. Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina. Huolellisesti hoidetut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät tartu helposti kiinni ja niitä on helpompi hallita.

Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Ota tällöin huomioon työolosuhteet ja suoritettava toimenpide. Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille määrättyyn käyttöön saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

Huolto

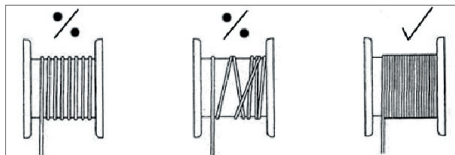
Anna ainoastaan koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia. Täten varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.

FI

Erityisiä turvallisuusohjeita

Suojaa sähkövinssi jätymiseltä ja alhaisilta lämpötiloilta.

Tarkista aina ennen käyttöä, että vaijeri on kierretty oikein rumpuun (näkyvissä kuvassa oikealla), että sähkövinssi on asennettu oikein ja että ohjausyksikkö toimii moitteettomasti.



Älä käytä sähkövinssiä, jos kaapeli on kulunut, rispaantunut tai viallinen. Vaihdata kaapeli uuteen samantyyppiseen kaapeliin ennen sähkövinssin käyttöä.

Rumpuun saa kiertää korkeintaan 15 metriä vaijeria.

Huolehdi siitä, että rummussa on aina vähintään kolme kierrosta kaapelia jäljellä.

Tarkista, että kuorma on kiinnitetty kunnolla koukkuun, ennen kuin nostat sen.

Vältä sähkövinssin ylikuormittamista.

Jos sähkövinssi ei pysty nostamaan kuormaa, merkitsee se sitä, että kuorma on liian painava. Vapauta ohjauspaneelin nostopainike ja vähennä kuormaa tai nosta se jollakin muulla tavalla.

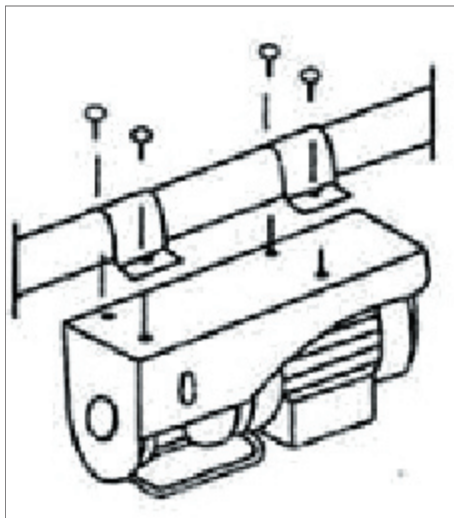
Anna moottorin jäähtyä, ennen kuin jatkat sähkövinssin käyttöä.

Älä seiso kuorman alla sen ollessa nostettuna.

Älä jätä sähkövinssiä ilman valvontaa äläkä katkaise siitä virtaa, kun kuorma on nostettuna. Irrota kuorma sähkövinssin koukusta ja kierrä vaijeri kokonaan, ennen kuin katkaiset sähkövinssistä virran tai jätät sen ilman valvontaa.

Asennus

Sähkövinssi on asennettava putkeen tms., joka kestää sähkövinssin painon sekä suurimman sallitun kuormituksen (yhteensä 416 kg).



Sähkövinssi voidaan asentaa putken alapuolelle tai sivuun sen mukaan, käytetäänkö sitä nostamiseen vai vetämiseen. Älä käytä nostamista varten asennettua sähkövinssiä vetämiseen ja päinvastoin!

Asenna sähkövinssi sen mukana toimitetuilla asennuskiinnikkeillä (1) sekä ruuveilla, muttereilla ja kiristyslevyillä.

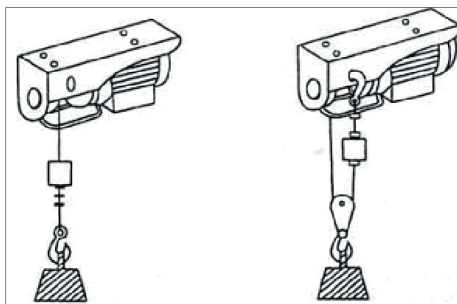
Työnnä pistoke pistorasiaan.

Käyttö

Sähkövinssillä voidaan vetää/nostaa kuormaa käyttämällä yhtä tai kahta vaijeria. Kahta vaijeria käytettäessä nostokyky on kaksinkertainen.

Kun sähkövinssi pysäytetään laskemisen aikana, kuorma saattaa laskea vielä pari senttimetriä intertian takia. Tämä on normaalia.

Koukun (4) yläpuolella oleva pysäytin estää koukkua vetäytymästä rumpuun ja juuttumasta kiinni.



Veto/nosto yhdellä vaijerilla

Kierrä rummusta niin paljon vaijeria auki, että koukku ulottuu kuormaan, käyttämällä ohjausyksikön (10) nosto-/laskupainiketta.

Kiinnitä koukku kuormaan.

Kierrä vaijeria rummun ympärille painamalla nosto-/laskupainiketta, kunnes kuorma on vedetty/nostettu haluttuun asentoon.

Vinssi pysähtyy välittömästi, kun nosto-/laskupainike vapautetaan.

Veto/nosto kahdella vaijerilla

Kierrä rummusta noin metri vaijeria auki ja kiinnitä kiekko (4) vaijeriin. Kiinnitä koukku kunnolla sähkövinssin koteloon.

Kierrä rummusta niin paljon vaijeria auki, että koukku ulottuu kuormaan, käyttämällä ohjausyksikön nosto-/laskupainiketta.

Nosta kuorma edellä kuvatulla tavalla.

Puhdistus ja kunnossapito

Pyyhi sähkövinssi kostealla liinalla ja voitele liikkuvat osat voiteluöljyllä.

Tarkista säännöllisesti, että vaijeri on kunnossa.

Tarkista säännöllisesti kaikki ruuvit, kiinnikkeet ja mutterit ja kiristä ne tarvittaessa.

Huoltokeskus

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- www.schou.com

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Valmistaja: Schou Company A/S, Nordager
31, 6000 Kolding, Denmark vakuuttaa, että

PROBUILDER
DESIGNED TO WORK

SÄHKÖVINSSI

11856

1000 W, 200-400 kg

on valmistettu seuraavien standardien mukaisesti:

EN 14492-2:2006 + A1+AC:2010

EN 60204-32:2008

EN ISO 12100:2010

ja täyttää seuraavien direktiivien määräykset:

2006/42/EY Konedirektiivi



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

12.02.2019 – Schou Company A/S, Nordager 31, DK-
6000 Kolding

Tiedot vaarallisuudesta ympäristölle



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet (EEE) sisältävät materiaaleja, komponentteja ja aineita, jotka voivat olla vaaraksi ympäristölle ja ihmisen terveydelle, jos sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) ei hävitetä asianmukaisesti. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet on merkitty alla olevan kuvan mukaisella jätessäiliöllä, jonka yli on vedetty risti. Merkki ilmaisee, ettei sähkö- ja elektroniikkaromua saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana vaan se on kerättävä erikseen.

Valmistettu Kiinassa

© 2018 SchouCompany A/S

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntämällä tai tallentamalla tiedontalennus- ja hakujärjestelmään, ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

ELECTRIC HOIST

Introduction

To get the most out of your new electric hoist, please read this manual before use. Please also save the instructions in case you need to refer to them at a later date.

Technical data

Voltage/frequency: 230 V ~ 50 Hz

Power rating: 1000 W

Cable: length 12 m

Hoist force: without control pulley 200 kg
with control pulley 400 kg

Hoist height: without control pulley 12.0 m
with control pulley 6.0 m

Rewind speed: 8/4 m/min

Net weight: 15.83 kg

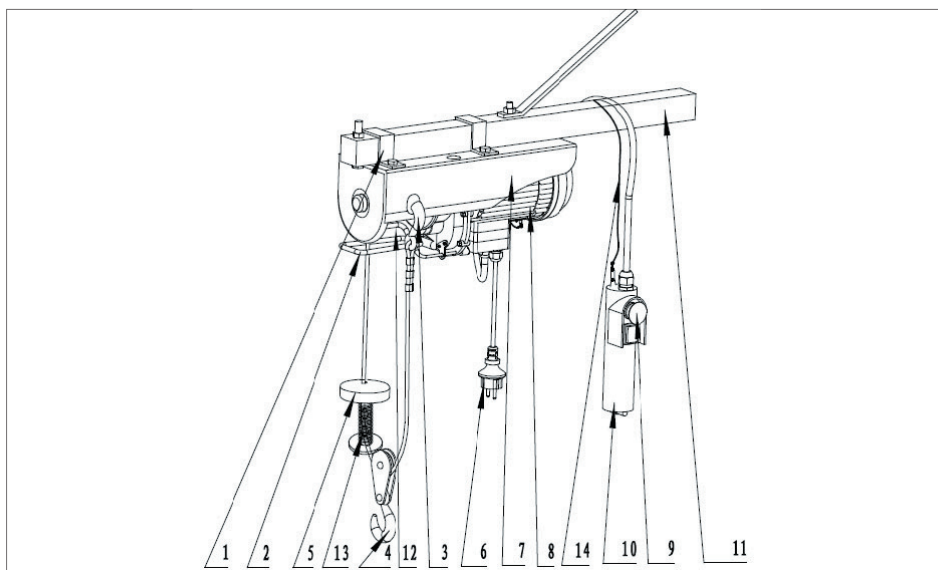
Class I 

IP class: IP54

Main components

1. Mounting bracket
2. Highest end stop
3. Hook
4. Pulley and hook
5. Stop block
6. Power cord
7. Mounting housing
8. Motor
9. Emergency stop switch
10. Remote control with hoist/lower button
11. Steel beam (not included)
12. Lowest end stop
13. Spring buffer
14. Strain relief wire

GB



General Power Tool Safety Warnings

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.

Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or entang-

led cords increase the risk of electric shock.

When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

If devices are provided for the connection of

dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

Use the power tool, accessories, and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.

Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Service

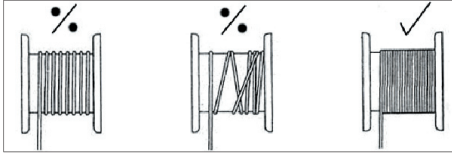
Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

GB

Special safety instructions

Protect from frost and low temperatures.

Check that the cable is correctly wound onto the drum before each use (see illustration), that the hoist is mounted correctly and that the remote control works correctly.



Never use if the cable is worn, frayed or defective. Replace cable with a new one of the same type before using the hoist again.

Do not wind more than 15 metres of cable onto the drum.

Always ensure that there are at least three cable windings on the drum.

Check that the item is secure on the hook before raising it.

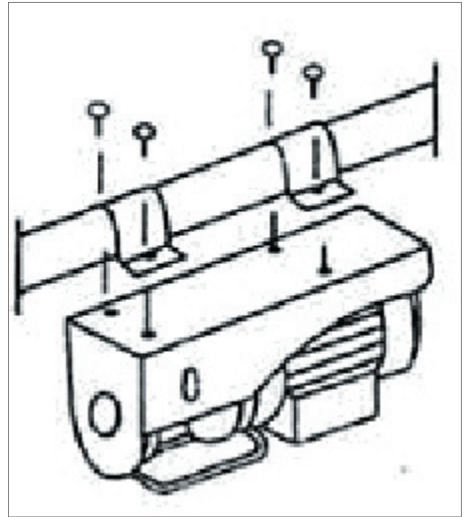
Avoid loading the hoist beyond its max. capacity. If the hoist cannot lift an item, it is because it is too heavy. Release the hoist button on the remote control, reduce the load or find another way to lift it. Allow the motor to cool off before using the hoist again.

Never stand underneath the item being lifted or when it has been lifted.

Never leave or switch the hoist off while it has an item raised. Remove the item from the hook and rewind the cable completely before switching off or leaving the hoist.

Mounting

The hoist must be mounted on a pipe or the like able to bear its weight plus the maximum load (416 kg total).



It can be mounted on the underside or side of the pipe depending on whether it is to be used for lifting or winching. Never use a hoist mounted for lifting as a winch, or vice-versa!

Mount the hoist using the mounting brackets (1) and bolts, nuts and washers supplied.

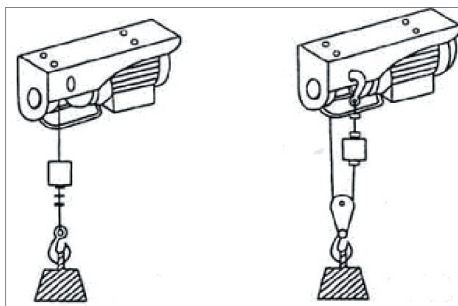
Insert plug in mains socket.

Use

The hoist can lift/winch loads using single or double cable. Lifting capacity is doubled using double cable.

When stopping the hoist during lowering, the item can drop a couple of centimetres more due to inertia. This is normal.

The stop block above the hook (4) will prevent the hook being wound into the drum and getting stuck.



Winching/lifting with single cable

Roll as much cable off the drum to allow the hook to reach the item using the hoist/lower button on the remote control (10).

Attach hook securely to the item.

Rewind the cable using the hoist/lower button until the item is at the desired height/position.

When the hoist/lower button is released, the hoist will stop immediately.

Winching/lifting with double cable

Roll approx. a meter of cable off the drum and fit the pulley (4) onto the cable. Secure the hook onto the hoist housing.

Roll as much cable off the drum to allow the hook to reach the item using the hoist/lower button on the remote control.

Lift the item as described above.

Cleaning and maintenance

Wipe off with a damp cloth. Lubricate moving parts with oil.

Check regularly that the cable is in good condition.

Check regularly that all bolts, brackets and nuts are tight.

Service centre

Note: Please quote the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacements parts
- Returns
- Guarantee issues
- www.schou.com

GB

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: Schou Company A/S,
Nordager 31, 6000 Kolding, Denmark hereby
declares that

PROBUILDER
DESIGNED TO WORK

ELECTRIC HOIST

11856

1000 W, 200-400 kg

has been manufactured in accordance with
the following standards:

EN 14492-2:2006 + A1+AC:2010

EN 60204-32:2008

EN ISO 12100:2010

in accordance with the provisions of the
following directives:

2006/42/EC The Machinery Directive



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

12.02.2019 – Schou Company A/S, Nordager 31, DK-
6000 Kolding

Environmental information



Electrical and electronic
equipment (EEE) contains
materials, components and
substances that may be hazardous
and harmful to human health
and the environment if waste electrical
and electronic equipment (WEEE) is not
disposed of correctly. Products marked with
the following crossed-out wheeled bin are
electrical and electronic equipment. The
crossed-out wheeled bin indicates that
waste electrical and electronic equipment
must not be disposed of with unsorted
household waste, but must be collected
separately.

Manufactured in P.R.C.

© 2018 SchouCompany A/S

All rights reserved. The contents of this user guide may
not be reproduced in part or whole in any way, electroni-
cally or mechanically (e.g. photocopying or scanning),
translated or stored in a database and retrieval system
without the prior written consent of Schou Company A/S.

ELEKTRISCHER SEILZUG

Einführung

Damit Sie an Ihrem neuen elektrischen Seilzug möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des elektrischen Seilzugs später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

Technische Daten

Spannung/Frequenz:	230 V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme:	1000 W
Drahtseil:	Länge 12 m
Hebekraft:	ohne Lenkrolle 200 kg mit Lenkrolle 400 kg
Hubhöhe:	ohne Lenkrolle 12,0 m mit Lenkrolle 6,0 m
Zuggeschwindigkeit:	8/4 m/min.

Eigengewicht: 15,83 kg

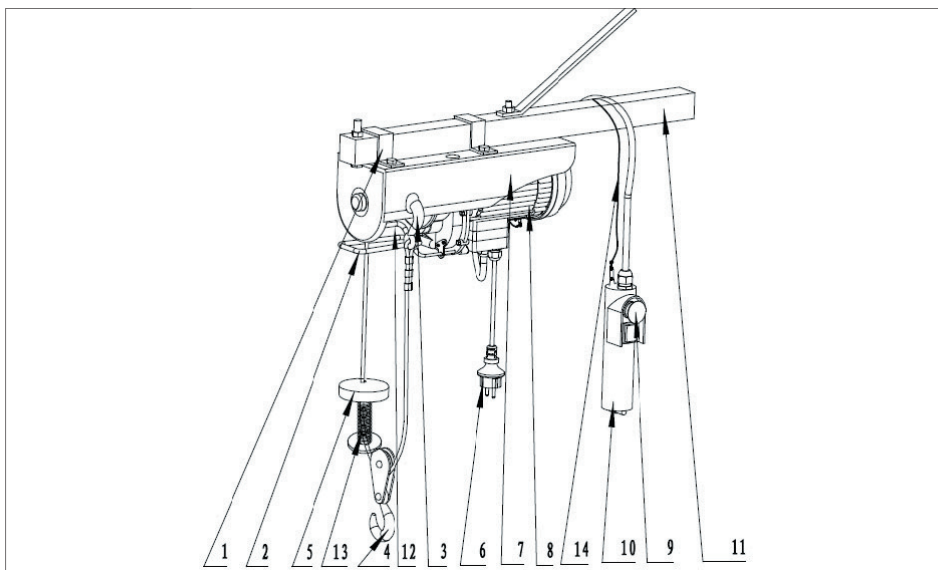
Klasse I 

IP-Klasse: IP54

Die Teile des elektrischen Seilzugs

1. Montagebeschlag
2. Höchster Endschalter
3. Haken
4. Block mit Haken
5. Stoppklotz
6. Netzkabel
7. Montagegehäuse
8. Motor
9. Nothaltschalter
10. Bedienungseinheit mit Hebe-/Senktaste
11. Stahlträger (nicht enthalten)
12. Niedrigster Endschalter
13. Federpuffer
14. Zugentlastungskabel

DE



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen,

Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages. Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbe-

triebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose

und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

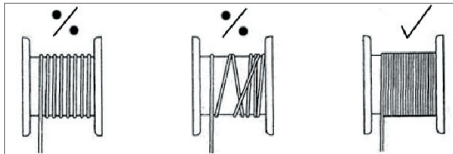
Service

Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise

Schützen Sie der elektrische Seilzug vor Frost und niedrigen Temperaturen.

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob das Drahtseil korrekt auf der Trommel aufgerollt ist (siehe rechte Abbildung), ob der elektrische Seilzug korrekt montiert wurde und ob die Bedienungseinheit richtig funktioniert.



Verwenden Sie den elektrische Seilzug niemals, wenn das Kabel abgenutzt, ausgefranst oder defekt ist. Tauschen Sie das Kabel gegen ein neues Kabel des gleichen Typs aus, bevor Sie den elektrische Seilzug erneut gebrauchen.

Auf der Trommel dürfen nicht mehr als 15 Meter Drahtseil aufgerollt werden.

Sorgen Sie stets dafür, dass mindestens drei Seilwindungen auf der Trommel verbleiben.

Sorgen Sie dafür, dass die Last sicher am Haken befestigt ist, bevor Sie sie anheben.

Belasten Sie den elektrische Seilzug niemals über die maximale Kapazität hinaus. Falls der elektrische Seilzug eine bestimmte Last nicht anheben kann, bedeutet dies, dass die Last zu schwer ist. Lassen Sie die Hebetaste an der Bedienungseinheit los und reduzieren Sie die Last, oder finden Sie eine andere Methode, um die Last zu heben. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie den elektrische Seilzug erneut gebrauchen.

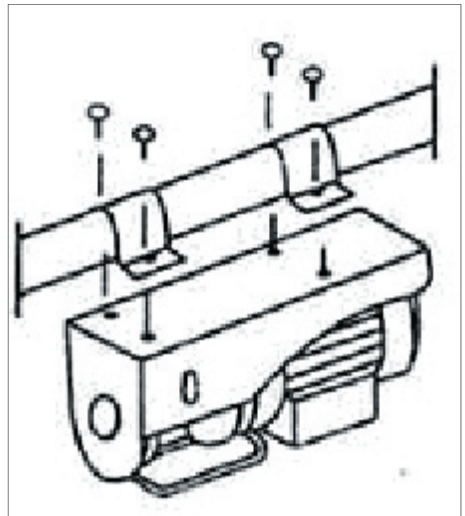
Stehen Sie niemals unter einer Last, die angehoben wurde oder angehoben wird.

Verlassen Sie niemals den elektrische Seilzug und schalten Sie es niemals ab, wenn es sich in angehobener Stellung befindet.

Die Last muss von den Haken des elektrischen Seilzugs genommen und das Drahtseil ganz aufgerollt werden, bevor der elektrische Seilzug abgeschaltet oder verlassen wird.

Montage

Der elektrische Seilzug muss an einem Rohr o. ä. befestigt werden, das in der Lage ist, das Gewicht des elektrischen Seilzugs und die maximale Belastung (insgesamt 416 kg) zu tragen.



Der elektrische Seilzug kann an der Unterseite oder an der Seite des Rohrs montiert werden, abhängig davon, ob es zum Heben oder zum Ziehen verwendet werden soll. Verwenden Sie einen an der Decke montierten elektrischen Seilzug nicht, um eine Last zu ziehen und umgekehrt!

Montieren Sie den elektrische Seilzug mit den mitgelieferten Montagebeschlägen (1) sowie den Schrauben, Muttern und Unterlegscheiben.

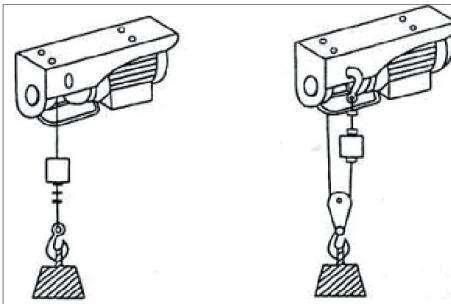
Schließen Sie das Gerät ans Stromnetz an.

Betrieb

Der elektrische Seilzug kann eine Last mit einem einfachen oder einem doppelten Drahtseil ziehen/heben. Die Hebeleistung ist mit einem doppelten Drahtseil doppelt so groß.

Wenn der elektrische Seilzug während des Absenkens gestoppt wird, kann die Last aufgrund der Trägheit einige Zentimeter mehr zu Boden sinken. Dies ist normal.

Der Stoppklotz über dem Haken (4) verhindert, dass der Haken auf die Trommel gezogen wird und sich verkeilt.



Ziehen/Heben mit einfachem Drahtseil

Rollen Sie mithilfe der Hebe-/Senktaste der Bedienungseinheit (10) das Drahtseil soweit von der Trommel, dass der Haken die Last erreicht.

Befestigen Sie den Haken an der Last.

Rollen Sie das Drahtseil auf die Trommel auf, indem Sie auf die Hebe-/Senktaste drücken, bis die Last in die gewünschte Stellung gezogen/gehoben wurde.

Wenn die Hebe-/Senktaste losgelassen wird, stoppt der elektrische Seilzug sofort.

Ziehen/Heben mit doppeltem Drahtseil

Rollen Sie ungefähr einen Meter Drahtseil von der Trommel und montieren Sie den Block (4) am Drahtseil. Befestigen Sie den Haken sicher am Gehäuse des elektrischen Seilzugs.

Rollen Sie mithilfe der Hebe-/Senktaste der Bedienungseinheit das Drahtseil soweit von der Trommel, dass der Haken die Last erreicht.

Heben Sie die Last wie oben beschrieben.

Reinigung und Pflege

Wischen Sie den elektrischen Seilzug mit einem feuchten Lappen ab, und schmieren Sie die beweglichen Teile mit Schmieröl.

Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen, ob der elektrische Seilzug in gutem Zustand ist.

Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen sämtliche Schrauben, Beschläge und Muttern, und ziehen Sie diese erforderlichenfalls nach.

Servicecenter

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Wenn Sie uns brauchen:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- www.schau.com

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: Schou Company A/S, Nordager 31,
6000 Kolding, Dänemark erklärt hiermit, dass

PROBUILDER
DESIGNED TO WORK

ELEKTRISCHER SEILZUG

11856

1000 W, 200-400 kg

in Übereinstimmung mit den folgenden
Normen hergestellt wurde:

EN 14492-2:2006 + A1+AC:2010

EN 60204-32:2008

EN ISO 12100:2010

gemäß den Vorschriften der folgenden
Richtlinien:

2006/42/EG Maschinenrichtlinie



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

12.02.2019 – Schou Company A/S, Nordager 31, DK-
6000 Kolding

Entsorgung des Gerätes



**Altgeräte dürfen nicht in den
Hausmüll!**

Sollte das Gerät einmal nicht mehr
benutzt werden können, so ist
jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet,
Altgeräte getrennt vom Hausmüll z.B.
bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde
/ seines Stadtteils abzugeben. Damit
wird gewährleistet, dass die Altgeräte
fachgerecht verwertet und negative
Wirkungen auf die Umwelt vermieden
werden.

Deshalb sind Elektrogeräte mit dem
abgebildeten Symbol gekennzeichnet.

Hergestellt in der Volksrepublik China

© 2018 SchouCompany A/S

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauch-
sanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung
von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise
in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer
oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch
Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt
oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem
gespeichert werden.

ELEKTRYCZNA WYCIĄGARKA

Wprowadzenie

Aby jak najwięcej skorzystać ze swej nowonabytej elektrycznej wyciągarki, przed rozpoczęciem przeczytaj ten podręcznik i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Zachowaj także te instrukcje na wypadek, gdybyś potrzebować kiedyś w przyszłości do nich się odwołać.

Dane techniczne

Napięcie/częstotliwość: 230 V ~ 50 Hz

Moc znamionowa: 1000 W

Lina: długość 12 m

Siła wyciągarki: bez koła sterującego: 200 kg
z kołem sterującym: 400 kg

Wysokość
podnoszenia: bez koła sterującego: 12,0 m
z kołem sterującym 6,0 m

Szybkość zwijania: 8/4 m/min

Waga netto: 15,83 kg

Klasa I 

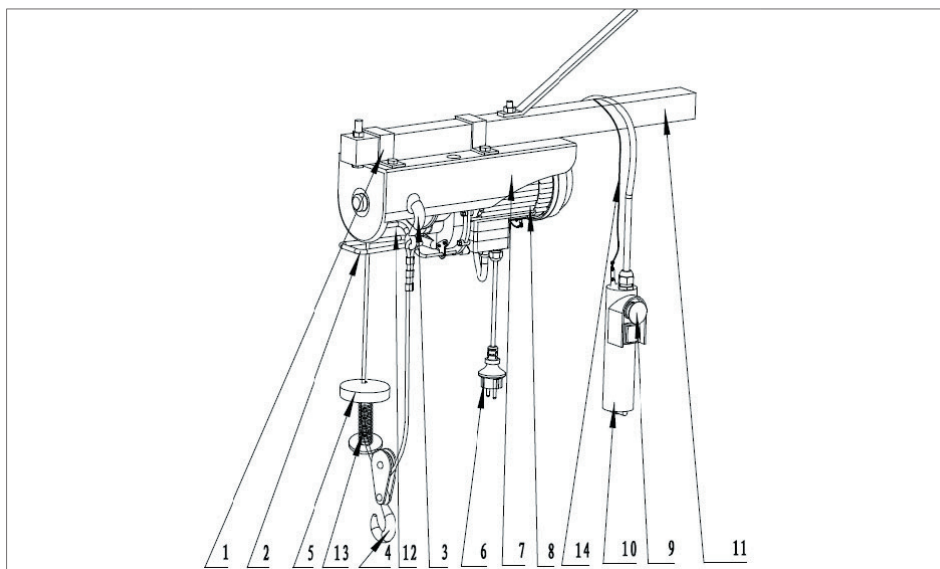
Klasa szczelności IP:

IP54

Główne części składowe

1. Wspornik mocujący
2. Najwyższy ogranicznik końcowy
3. Hak
4. Wyciąg i hak
5. Klin pod koło
6. Kabel zasilający
7. Oprawa montażowa
8. Silnik
9. Wyłącznik awaryjny
10. Zdalne sterowanie z przyciskiem podnoszenia/opuszczania
11. Belka stalowa (nie dołączona)
12. Najniższy ogranicznik końcowy
13. Odbój sprężyny
14. Przewód uwalniania naprężeń

PL



Wskazówki bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pracy z elektronarzędziami. OSTRZEŻENIE! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania oraz ilustracjami danymi technicznymi, dostarczonymi wraz z niniejszym elektronarzędziem.

Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Należy zachować wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania. Pojęcie „elektonarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

u Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i zapewnić dobre oświetlenie. Nieporządek i brak właściwego oświetlenia sprzyjają wypadkom.

Elektonarzędzi nie należy używać w środowiskach zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.

Podczas użytkowania urządzenia należy zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości. Czynniki rozpraszające mogą spowodować utratę panowania nad elektronarzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazd. Nie wolno w żadnej sytuacji i w żaden sposób modyfikować wtyczek. Podczas pracy elektronarzędziami z uziemieniem ochronnym nie wolno stosować żadnych wtyków adaptacyjnych. Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazda sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

Należy unikać kontaktu z uziemionymi elementami lub zwartymi z masą, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Elektonarzędzi nie wolno narażać na kontakt z deszczem ani wilgocią. Przedostanie się wody

do wnętrza obudowy zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie używać przewodu zasilającego do innych celów. Nie wolno używać przewodu do przenoszenia ani przesuwania elektronarzędzia; nie wolno też wyjmować wtyczki z gniazda, pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Używając elektronarzędzia na świeżym powietrzu, należy upewnić się, że przedłużacz jest przeznaczony do pracy na zewnątrz. Użycie przedłużacza przeznaczonego do pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Jeżeli nie ma innej możliwości, niż użycie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy podłączyć je do źródła zasilania wyposażonego w wyłącznik ochronny różnicowoprądowy. Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym

Bezpieczeństwo osób

Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować czujność, każdą czynność wykonywać ostrożnie i z rozwagą. Nie przystępować do pracy elektronarzędziem w stanie zmęczenia lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy może grozić bardzo poważnymi obrażeniami ciała.

Stosować środki ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne. Środki ochrony osobistej, np. maska przeciwpylowa, antypoślizgowe obuwie, kask ochronny czy ochraniacze na uszy, w określonych warunkach pracy obniżają ryzyko obrażeń ciała.

Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła zasilania i/lub podłączeniem akumulatora, podniesieniem albo transportem urządzenia, należy upewnić się, że włącznik elektronarzędzia znajduje się w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem opartym na włączniku/wyłączniku lub włożenie do gniazda sieciowego wtyczki włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.

Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie narzędzia nastawcze i klucze maszynowe. Narzędzia lub klucze, pozostawione w ruchomych częściach urządzenia, mogą spowodować

odować obrażenia ciała.

Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi. Dzięki temu można będzie łatwiej zapanaować nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach. Należy nosić odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy trzymać z dala od ruchomych części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.

Jeżeli producent przewidział możliwość podłączenia odkurzacza lub systemu odsysania pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone i są prawidłowo stosowane. Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie zdrowia pyłami.

Nie wolno dopuścić, aby rutyna, nabyta w wyniku częstej pracy elektronarzędziem, zastąpiła ściśle przestrzeganie zasad bezpieczeństwa. Brak ostrożności i rozważań podczas obsługi elektronarzędzia może w ułamku spowodować ciężkie obrażenia.

Obsługa i konserwacja elektronarzędzia

Nie należy przeciążać elektronarzędzia. Należy dobrać odpowiednie elektronarzędzie do wykonywanej czynności. Odpowiednio dobrane elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej, z prędkością, do jakiej jest przystosowane.

Nie należy używać elektronarzędzia z uszkodzonym włącznikiem/wyłącznikiem. Elektronarzędzie, którym nie można sterować za pomocą włącznika/wyłącznika, stwarza zagrożenie i musi zostać naprawione.

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac nastawczych, przed wymianą osprzętu lub przed odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego i/lub usunąć akumulator. Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.

Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które nie są z nim obeznane lub nie zapoznały się z niniejszą instrukcją. Elektronarzędzia w rękach nieprzeszkolonego użytkownika są niebezpieczne.

Elektronarzędzia i osprzęt należy utrzymywać w nienagannym stanie technicznym. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia prawidłowo funkcjonują i nie są zablokowane, czy nie doszło do uszkodzenia niektórych części oraz czy nie

występują inne okoliczności, które mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia. Wiele wypadków spowodowanych jest niewłaściwą konserwacją elektronarzędzi.

Należy stale dbać o czystość narzędzi skrawających i regularnie je ostrzyć. Starannie konserwowane, ostre narzędzia skrawające rzadziej się blokują i są łatwiejsze w obsłudze.

Elektronarzędzia, osprzętu, narzędzi roboczych itp. należy używać zgodnie z ich instrukcjami oraz uwzględniać warunki i rodzaj wykonywanej pracy. Wykorzystywanie elektronarzędzi do celów niezgodnych z ich przeznaczeniem jest niebezpieczne.

Serwis

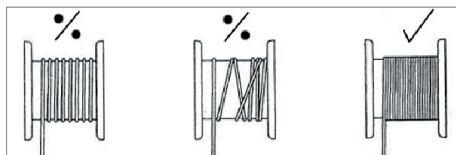
Prace serwisowe przy elektronarzędziu mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel i przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Gwarantuje to bezpieczną eksploatację elektronarzędzia.

PL

Specjalne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

Chroń przed mrozem i niskimi temperaturami.

Upewnij się przed użyciem, że lina jest prawidłowo nawinięta na bęben (patrz ilustracja), że wyciągarka jest prawidłowo zamontowana i że zdalne sterowanie działa prawidłowo.



Nigdy nie używaj liny, która jest zużyta, postrzępiona lub wadliwa. Zastąp linę nową tego samego typu, zanim ponownie użyjesz wyciągarki.

Nie nawijaj więcej niż 15 metrów liny na bęben.

Zawsze zadbaj o to by lina była na bęben nawinięta co najmniej trzy razy.

Upewnij się, że podnoszony przedmiot jest bezpiecznie zamocowany na haku, zanim zaczniesz go podnosić.

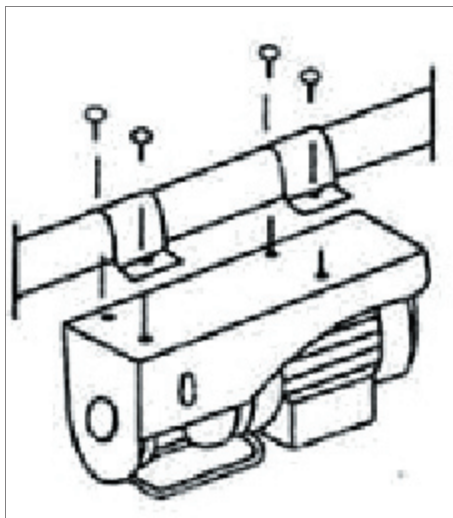
Unikaj obciążania wyciągarki ponad jej udźwig. Jeśli wyciągarka nie jest w stanie unieść jakiegoś przedmiotu, to dlatego, że jest on zbyt ciężki. Zwolnij przycisk podnoszenia na urządzeniu do zdalnego sterowania, zmniejsz ciężar, albo też znajdź inny sposób by go podnieść. Pozwól silnikowi ostygnąć zanim znowu użyjesz wyciągarki.

Nigdy nie stój pod podnoszonym przedmiotem, ani też pod przedmiotem który już został uniesiony.

Nigdy nie pozostawiaj wyciągarki, ani też nie wyłączaj jej, kiedy jakiś przedmiot jest przez nią uniesiony. Zdejmij przedmiot z haka i zwiń linę całkowicie zanim wyłączysz lub pozostawisz wyciągarkę.

Montaż

Wyciągarka musi być zamontowana na rurze lub czymś podobnym, zdolnym do udźwignięcia jej wagi plus jej maksymalnego obciążenia (w sumie 416 kg).



Może być ona zamontowana na spodzie lub bocznej stronie rury, zależnie od tego, czy będzie użyta do podnoszenia, czy do przyciągania. Nigdy nie używaj wyciągarki zamontowanej jak do podnoszenia do przyciągania, ani odwrotnie.

Zamontuj wyciągarkę przy użyciu wsporników montażowych (1) i dostarczonych śrub, nakrętek oraz podkładek.

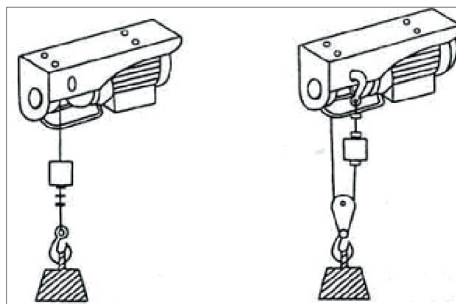
Włóż wtyczkę do gniazdka sieciowego.

Użycie

Wyciągarka może podnosić/przyciągać ładunki przy zastosowaniu pojedynczej lub podwójnej liny. Przy użyciu podwójnej liny udźwig zostaje podwojony.

Podczas zatrzymania wyciągarki przy opuszczaniu, przedmiot może opaść kilka centymetrów niżej, skutkiem bezwładności. Jest to normalne.

Blok zatrzymujący powyżej haka (4) zapobiega temu, by hak wkręcił się w bęben i tam utknął.



Przyciąganie/podnoszenie przy użyciu jednej liny

Za pomocą przycisku podnoszenia/opuszczania na urządzeniu zdalnego sterowania (10) odwin tyle liny z bębna, ile potrzeba by hak dosięgnął przedmiotu.

Zamocuj hak bezpiecznie do przedmiotu.

Zwiń linę przy użyciu przycisku podnoszenia/opuszczania aż do momentu, gdy przedmiot osiągnie pożądaną wysokość/pozycję.

Natychmiast po zwolnieniu przycisku podnoszenia/opuszczania wyciągarka się zatrzyma.

Przyciąganie/podnoszenie przy użyciu dwóch lin

Odwin w przybliżeniu metr liny z bębna i zamocuj krążek (4) na linie. Zamocuj hak na obudowie wyciągarki.

Za pomocą przycisku podnoszenia/opuszczania na urządzeniu zdalnego sterowania odwin tyle liny z bębna, ile potrzeba by hak dosięgnął przedmiotu.

Podnieś przedmiot tak, jak to zostało powyżej opisane.

Czyszczenie i konserwacja

Przetrzyj wilgotną ściereczką. Nasmaruj części ruchome olejem.

Regularnie sprawdzaj czy liny są w dobrym stanie.

Regularnie sprawdzaj czy śruby, podpory i nakrętki są mocno dokręcone.

Punkt serwisowy

Uwaga: Zadając pytania dotyczące niniejszego produktu, należy podawać numer modelu.

Numer modelu można znaleźć na okładce niniejszej instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej.

Prosimy o kontakt z punktem serwisowym w sprawach:

- reklamacje
- części zamienne
- zwroty
- gwarancje
- www.schou.com

Deklaracja zgodności WE

Producent: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Dania, niniejszym oświadczam, że

PROBUILDER
DESIGNED TO WORK

ELEKTRYCZNA WYCIĄGARKA

11856

1000 W, 200-400 kg

został wyprodukowany zgodnie z następującymi normami:

EN 14492-2:2006 + A1+AC:2010

EN 60204-32:2008

EN ISO 12100:2010

zgodnie z postanowieniami następujących dyrektyw:

2006/42/EG Dyrektywa maszynowa



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

12.02.2019 – Schou Company A/S, Nordager 31, DK-6000 Kolding

Informacje dotyczące środowiska



Sprzęt elektryczny i elektroniczny (electrical and electronic equipment – EEE) zawiera materiały, elementy i substancje, które mogą być niebezpieczne

i szkodliwe dla zdrowia ludzi oraz środowiska naturalnego w przypadku, gdy taki zużyty sprzęt (waste electrical and electronic equipment – WEEE) nie zostanie odpowiednio zutylizowany. Produkty oznaczone poniższym symbolem przekreślonego kosza na śmieci są odpadami elektrycznymi i elektronicznymi. Przekreślony kosz na śmieci oznacza, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno pozbywać się razem z ogólnymi odpadami domowymi, a należy utylizować go osobno.

Wyprodukowano w Chińskiej Republice Ludowej

© 2018 SchouCompany A/S

Wszelkie prawa zastrzeżone. Zawartość tej instrukcji obsługi nie może być powielana w części ani całości w jakikolwiek sposób, elektronicznie lub mechanicznie (np. przez kopiowanie lub skanowanie), tłumaczona lub przechowywana w bazie danych i systemie odzyskiwania bez uprzedniej pisemnej zgody firmy Schou Company A/S.

ELEKTRILINE TÕSTESEADE

Sissejuhatus

Oma uue elektrilise tõsteseadme paremaks kasutamiseks lugege järgnevad juhised ja lisatud ohutusjuhend enne seadme kasutamist läbi. Samuti soovitame juhised hilisemaks kasutamiseks alles hoida.

Tehnilised andmed

Pinge/sagedus:	230 V ~ 50 Hz
Nimivõimsus:	1000 W
Tross:	pikkus 12 m
Tõstejõud:	ilma vintsita 200 kg vintsiga 400 kg
Tõstekõrgus:	ilma vintsita 12,0 m vintsiga 6,0 m
Tagasi kerimise kiirus:	11 m/min
Netokaal:	15,83 kg

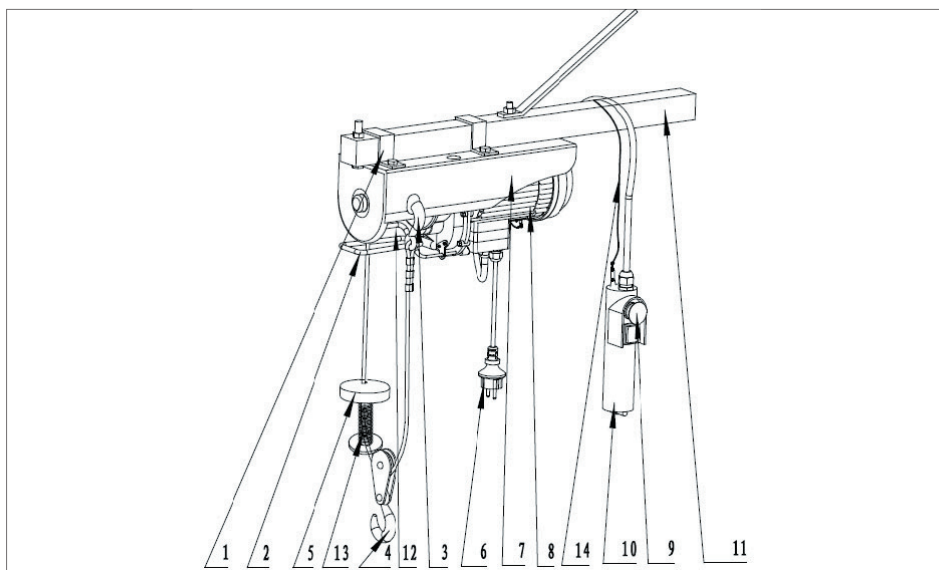
I klass ⚡

IP-klass:

IP54

Põhikomponendid

1. Paigaldusklamber
2. Ülemise lõpp-punkti tõkis
3. Konks
4. Tõsteplokk ja konks
5. Tõkisplokk
6. Toitejuhe
7. Paigalduskorpus
8. Mootor
9. Avariiseiskamislüliti
10. Kaugjuhtimispuul tõstmise/langetamise nupuga
11. Terastala (pole komplektis)
12. Alumise lõpp-punkti tõkis
13. Vedrupuhver
14. Pingeleevendustraata



ET

Ohutusnõuded

Üldised ohutusnõuded elektriliste tööriistade kasutamisel. Lugege läbi kõik tööriistaga kaasas olevad ohutusnõuded ja juhised ning tutvuge kõigi jooniste ja spetsifikatsioonidega. Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/ või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasisekskasutamiseks hoolikalt alles.

Ohutusnõuetes sisalduv mõiste „elektriline tööriist“ käib nii vooluvõrku ühendatud (juhtmega) elektriliste tööriistade kui ka akutoitega (juhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

Ohutusnõuded tööpiirkonnas

Hoidke tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud. Korrastamata või valgustamata töökoht võib põhjustada õnnetusi.

Ärge kasutage elektrilist tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu. Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.

Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised inimesed töökohast eemal. Kui teie tähelepanu juhitakse kõrvale, võib seade teie kontrolli alt väljuda.

Elektriohutus

Elektrilise tööriista pistik peab pistikupessa sobima. Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Ärge kasutage kaitsemaandusega elektriliste tööriistade puhul adapterpistikuid. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.

Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, näiteks torude, radiaatorite, pliitide ja külmikutega. Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.

Kaitske elektrilist tööriista vihma ja niiskuse eest. Kui elektrilisse tööriista on sattunud

vett, on elektrilöögi oht suurem.

Ärge kasutage toitejuhet otstarbel, milleks see ei ole ette nähtud. Ärge kasutage toitejuhet elektrilise tööriista kandmiseks, ülesriputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Kaitske toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest. Kahjustatud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.

Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult pikendusjuhtmeid, mis on ette nähtud kasutamiseks ka välistingimustes. Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitselüliti. Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

Inimeste turvalisus

Olge tähelepanelik, jälgige, mida teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult. Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või uimastine, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

Kandke isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille. Elektrilise tööriista tüübile ja kasutusalaale vastavate isikukaitsevahendite, näiteks tolumaski, libisemiskindlate turvalajatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kasutamine vähendab vigastuste ohtu.

Vältige elektrilise tööriista soovimatut käivitamist. Enne pistiku ühendamist pistikupessa, aku ühendamist seadme külge, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektriline tööriist on välja lülitatud. Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lülilil või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võivad tagajärjeks olla õnnetused.

Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage tööriista küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed. Seadme pöörleva osa küljes

olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.

Vältige ebatavalist tööasendit. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu. Nii saate elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.

Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed ja rõivad seadme liikuvatest osadest eemal. Liiga avarad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.

Kui on võimalik paigaldada tolmuemaldus- ja tolmu kogumisseadiseid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti. Tolmuemaldusseadise kasutamine vähendab tolmu põhjustatud ohte.

Ärge muutuge tööriista sagedasest kasutamisest hooletuks ja ärge eirake ohutusnõudeid. Hooletus võib sekundi murdosa jooksul kaasa tuua raskeid vigastusi.

Elektriliste tööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine

Ärge koormake seadet üle. Kasutage konkreetse töö tegemiseks ette nähtud elektrilist tööriista. Sobiva elektrilise tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides efektiivsemalt ja ohutumalt. Ärge kasutage elektrilist tööriista, mida ei saa lülitist sisse ja välja lülitada. Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik lülitist sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb parandada.

Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadmest aku, kui see on eemaldatav, enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut. See ettevaatusabinõu väldib elektrilise tööriista soovimatut käivitamist.

Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seadet ei tunne või pole lugenud käesolevaid juhiseid. Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.

Hoolidage elektrilisi tööriistu ja tarvikuid nõuetekohaselt. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad veatult ega kiildu kiini ning veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud detailid enne seadme kasutamist parandada. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.

Hoidke löiketarvikud teravad ja puhtad. Hoolikalt hooldatud, teravate löikeservadega löiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.

Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt käesolevatele juhistele, võttes arvesse töötingimusi ja teostatava töö iseloomu. Elektriliste tööriistade nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.

Teenindus

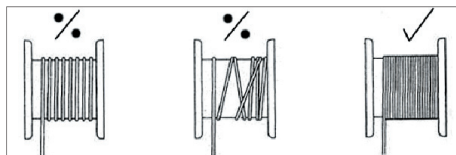
Laske elektrilist tööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi. Nii tagate seadme püsivalt ohutu töö.

ET

Ohutuse erinõuded

Kaitske seadet külmumise ja madalate temperatuuride eest.

Kontrollige enne iga kasutamist, et tross oleks korralikult trumlile keritud (vt joonist), et tõsteseade oleks korralikult kinnitatud ning, et kaugjuhtimine töötaks korralikult.



Ärge kasutage seadet, kui tross on kulunud, väsinud või defektne. Asendage tross uue sama tüüpi trossiga enne kui tõsteseadet uuesti kasutate.

Ärge kerige trumlile korraga rohkem kui 15 meetrit trossi.

Jälgige, et trumlil oleks alati vähemalt kolm tiiru trossi.

Veenduge, et ese on korralikult konksu otsas enne kui seda tõstma asute.

Vältige tõsteseadme koormamist üle maksimaalselt lubatud raskuse. Kui tõsteseade ei suuda eset tõsta on see seetõttu, et ese on liiga raske. Vabastage kaugjuhtimispuldil olev tõsteseadme nupp, vähendage koormust või leidke mingi teine moodus eseme tõstmiseks.

Laske mootoril maha jahtuda enne kui tõsteseadet uuesti kasutate.

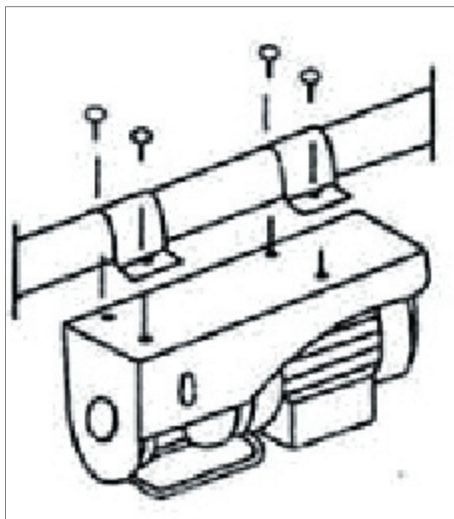
Ärge kunagi seiske tõstetava või ülesse tõstetud eseme all.

Ärge kunagi jätke või lülitage tõsteseadet välja ajal kui ese on üles tõmmatud.

Eemalage ese konksu otsast ning kerige tross täielikult kokku enne kui seadme välja lülitate või tõstuki seisma jätate.

Paigaldamine

Tõsteseade tuleb paigaldada toru või mõne muu sarnase eseme külge, mis on võimeline taluma tõsteseadme ja maksimaalse koormuse kogukaalu (kokku 416 kg).



Seadet ei tohi kinnitada sellise toru külge või alla, mis sõltub sellest, kas seda kasutatakse tõstmiseks või vintsiga kerimiseks. Ärge mitte kunagi kasutage tõstmiseks paigaldatud tõsteseadet vintsina või vastupidi!

Paigaldage tõsteseade seadmega kaasas olevate paigaldusklaumbrite (1), poltide, mutrite ja seibide abil.

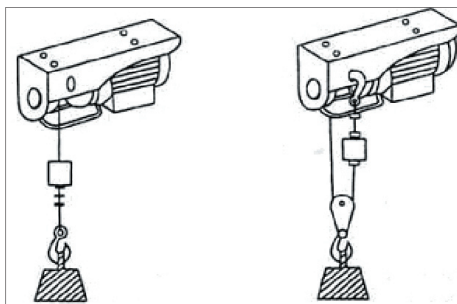
Ühendage pistik vooluvõrku.

Kasutamine

Tõsteseade tõstab/veab vintsiga koormusi kasutades ühte või kahte trossi. Kahe trossi kasutamisel on tõstevõimsus kahekordne.

Tõsteseadme seiskamisel langetamise ajal võib ese inertsil mõjul mitu sentimeetrit kukkuda. See on normaalne.

Konksu kohal asuv stopperplokk (4) hoiab ära konksu kerimise trumlile ja kinni jäämise.



Vintsiga vedamine/tõstmine ühe trossiga

Kaugjuhtimispuldi (10) tõstmise/langetamise nuppu kasutades kerige trumlilt maha nii palju trossi, et konks esemeni ulatuks.

Kinnitage konks kindlalt eseme külge.

Kerige tross tõstmise/langetamise nuppu kasutades tagasi kuni ese on soovitud kõrgusel/asendis.

Tõstmise/langetamise nuppu vabastamisel peatub tõsteseade koheselt.

Vintsiga vedamine/tõstmine kahe trossiga

Kerige umbes meetri jagu trossi trumlilt maha ning kinnitage plokk (4) trossi külge. Kinniaage konks tõsteseadme korpuse külge.

Kaugjuhtimispuldi tõstmise/langetamise nuppu kasutades kerige trumlilt maha nii palju trossi, et konks esemeni ulatuks.

Tõstke seade eelkirjeldatud viisil.

Puhastamine ja hooldus

Pühkige niiske lapiga puhtaks. Määrige liikuvaid detaile õliga.

Kontrollige regulaarselt, et tross oleks heas seisukorras.

Kontrollige regulaarselt, et kõik poldid, klambrid ja mutrid oleksid kindlalt kinni.

Teeninduskeskus

Pidage meeles: Palun märkide kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber.

Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

Palun kontakteeruge Teeninduskeskusega juhul kui:

- Kaebused
- Osade vahetamised
- Tagastamised
- Garantiiküsimused
- www.schou.com

EÜ vastavusdeklaratsioon

Tootja: Schou Company A/S, Nordager 31,
6000 Kolding kinnitab käesolevaga, et

PROBUILDER
DESIGNED TO WORK

ELEKTRILINE TÖSTESEADE

11856

1000 W, 200-400 kg

on toodetud kooskõlas järgmiste
standarditega:

EN 14492-2:2006 + A1+AC:2010

EN 60204-32:2008

EN ISO 12100:2010

vastavalt järgmiste direktiivide sätetele:

2006/42/EÜ masinadirektiiv



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

12.02.2019 – Schou Company A/S, Nordager 31, DK-
6000 Kolding

Keskkonnaalane teave



Elektri- ja elektroonikaseadmed (EEE) sisaldavad materjale, komponente ja aineid, mis võivad olla ohtlikud ja kahjulikud inimeste tervisele ja keskkonnale, juhul kui kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid (WEEE) ei utiliseerita ette nähtud moel. Ristiga läbi kriipsutatud ratasest prügikastiga märgistatud toodete puhul on tegemist elektri- ja elektroonikaseadmega. Ristiga läbi kriipsutatud ratasest prügikast näitab, et kasutatud elektri- ja elektroonikaseadet ei tohi utiliseerida koos sortimata olmeprügiga, vaid tuleb koguda eraldi.

Toodetud Hiina Rahvavabariigis

© 2018 SchouCompany A/S

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte Schou Company A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt ega mehaaniliselt (näiteks fotokopeerimise või skaneerimise teel), tõlkida ega hoida andmebaasis või otsingusüsteemis.

CABRESTANTE ELÉCTRICO

Introducción

Para sacar el máximo provecho a su nuevo cabrestante eléctrico, lea este manual de instrucciones antes de usarlo. Además, guarde las instrucciones por si necesita consultarlas más adelante.

Datos técnicos

Voltaje/frecuencia: 230 V ~ 50 Hz

Potencia nominal: 1000 W

Cable: longitud 12 m

Fuerza de elevación:
sin polea de control 200 kg
con polea de control 400 kg

Altura de elevación:
sin polea de control 12,0 m
con polea de control 6,0 m

Velocidad de rebobinado: 8/4 m/min

Peso neto: 15,83 kg

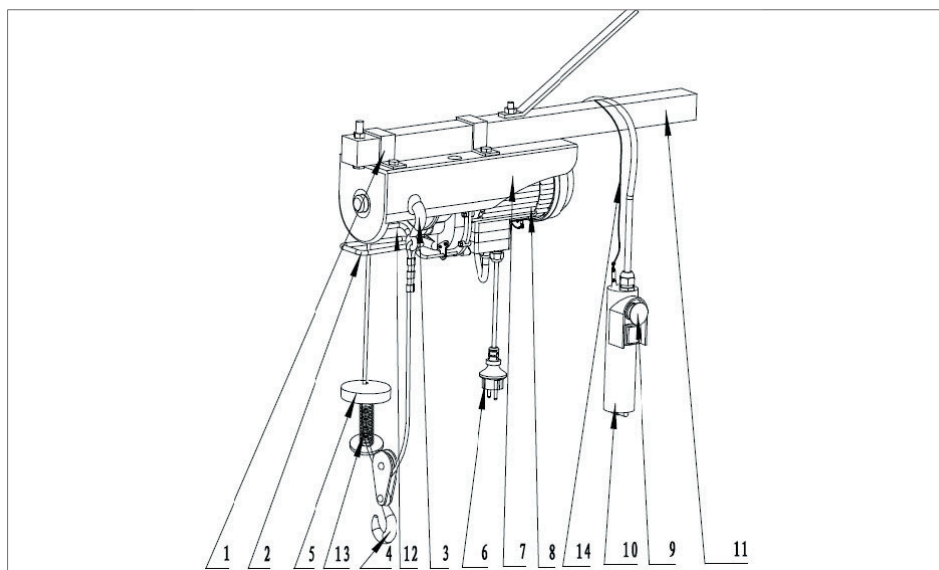
Clase I 

Clase de IP:

IP54

Componentes principales

1. Soporte de montaje
2. Final de carrera alto
3. Gancho
4. Polea y gancho
5. Tope
6. Cable de alimentación
7. Carcasa
8. Motor
9. Botón de parada de emergencia
10. Control remoto con botón de elevación/descenso
11. Barra de acero (no incluido)
12. Final de carrera bajo
13. Cojinete del muelle
14. Cable de alivio de tensión



Indicaciones de seguridad

Lea íntegramente las advertencias de peligro, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones entregadas con esta herramienta eléctrica. En caso de no atenderse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o una lesión grave.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

El término „herramienta eléctrica” empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (sin cable de red).

Seguridad del puesto de trabajo

Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.

No utilice herramientas eléctricas en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.

Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica. Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

Seguridad eléctrica

El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra. Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

Evite que su cuerpo toque partes conectadas

a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores. El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.

No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia o a condiciones húmedas. Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.

No abuse del cable de red. No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles. Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.

Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación apropiados para su uso al aire libre. La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) de seguridad (fusible diferencial). La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

Seguridad de personas

Esté atento a lo que hace y emplee sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido drogas, alcohol o medicamentos. El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.

Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre una protección para los ojos. El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizan-

te, casco, o protectores auditivos.

Evite una puesta en marcha involuntaria. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla y al transportarla. Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la herramienta eléctrica estando ésta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.

Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica. Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.

Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento. Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.

Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo y vestimenta alejados de las piezas móviles. La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.

Si se proporcionan dispositivos para la conexión de las instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y que sean utilizados correctamente. El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.

No permita que la familiaridad ganada por el uso frecuente de herramientas eléctricas lo deje caer en la complacencia e ignorar las normas de seguridad de herramientas. Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación. Con la herramienta eléctrica

adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.

No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor está defectuoso. Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.

Saque el enchufe de la red y/o retire el acumulador desmontable de la herramienta eléctrica, antes de realizar un ajuste, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica. Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.

Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones. Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.

Cuide las herramientas eléctricas y los accesorios. Controle la alineación de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pudiera afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. En caso de daño, la herramienta eléctrica debe repararse antes de su uso. Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.

Mantenga los útiles limpios y afilados. Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.

Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar. El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

Servicio

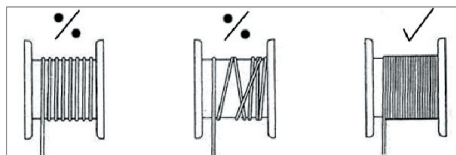
Únicamente deje reparar su herramienta eléctrica por un experto cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales. Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

ES

Instrucciones especiales de seguridad

Protéjalo de las heladas y las bajas temperaturas.

Cada vez que vaya a usar el equipo, compruebe que el cable está enrollado correctamente en el tambor (vea el dibujo), que el cabrestante está bien montado y que el control remoto funciona.



No use el equipo si el cable está desgastado, deteriorado o defectuoso. Sustituya el cable por otro nuevo del mismo tipo antes de volver a usar el cabrestante.

No enrolle más de 15 metros de cable en el tambor.

Asegúrese siempre de que haya al menos tres vueltas de cable en el tambor.

Compruebe que el objeto está seguro en el gancho antes de elevarlo.

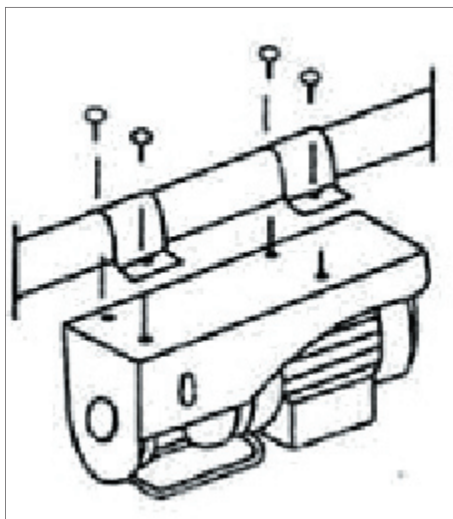
Evite cargar el cabrestante más de su capacidad máxima. Si el cabrestante no puede elevar un objeto, es porque pesa demasiado. Suelte el botón de elevación del control remoto, reduzca la carga o busque otra forma de elevarlo. Deje enfriar el motor antes de volver a usar el cabrestante.

No se ponga nunca debajo del objeto que está elevando o una vez elevado.

No abandone nunca ni apague el cabrestante mientras tenga un objeto elevado. Retire el objeto del gancho y rebobine el cable completamente antes de apagar o abandonar el cabrestante.

Montaje

El cabrestante debe montarse en un tubo o similar capaz de soportar su peso más la carga máxima (416 kg en total).



Puede montarse en la parte inferior o lateral del tubo dependiendo de si se va a utilizar para elevar o para arrastrar. No use nunca el cabrestante para elevar si lo ha montado para arrastrar, ni al contrario.

Monte el cabrestante usando los soportes de montaje (1) y los tornillos, tuercas y arandelas suministradas.

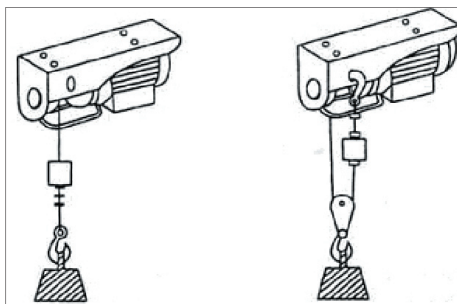
Inserte el enchufe en la toma de corriente.

Uso

El cabrestante puede elevar/arrastrar cargas por medio de uno o dos cables. La capacidad de elevación se duplica si se usa doble cable.

Cuando detenga el cabrestante durante el descenso, el objeto podrá caer un par de centímetros más debido a la inercia. Esto es normal.

El tope que hay sobre el gancho (4) evitará que el gancho se enrolle en el tambor y se quede enganchado.



Arrastre/elevación con un solo cable

Suelte la mayor cantidad posible de cable del tambor para que el gancho alcance el objeto usando el botón de elevación/descenso del control remoto (10).

Agarre bien el objeto con el gancho.

Rebobine el cable usando el botón de elevación/descenso hasta que el objeto se encuentre a la altura/posición deseada.

Cuando suelte el botón de elevación/descenso, el cabrestante se detendrá inmediatamente.

Arrastre/elevación con doble cable

Suelte aproximadamente un metro de cable del tambor y enganche la polea (4) al cable. Fije bien el gancho en el alojamiento del cabrestante.

Suelte la mayor cantidad posible de cable del tambor para que el gancho alcance el objeto usando el botón de elevación/descenso del control remoto.

Eleve el objeto de la forma descrita anteriormente.

Limpieza y mantenimiento

Límpielo con un trapo húmedo. Engrase las partes móviles con lubricante.

Compruebe periódicamente que el cable está en buenas condiciones.

Compruebe periódicamente que todos los tornillos, tuercas y soportes estén bien apretados.

Centro de servicio

Nota: Por favor, cite el número de modelo del producto relacionado con todas las preguntas.

El número de modelo se muestra en la parte frontal de este manual y en la placa de características del producto.

Para:

- Reclamaciones
- Piezas de recambio
- Devolución de mercancías
- Asuntos de garantía
- www.schou.com

ES

Declaración de conformidad CE

Fabricante: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Dinamarca, declara por la presente que el

PROBUILDER
DESIGNED TO WORK

CABRESTANTE ELÉCTRICO

11856

1000 W, 200-400 kg

ha sido fabricado de acuerdo con los siguientes estándares:

EN 14492-2:2006 + A1+AC:2010

EN 60204-32:2008

EN ISO 12100:2010

de conformidad con las disposiciones de las siguientes directivas:

2006/42/CE Directiva de máquinas



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

12.02.2019 – Schou Company A/S, Nordager 31, DK-6000 Kolding

Información medioambiental



Los dispositivos eléctricos y electrónicos (AEE) contienen materiales, componentes y sustancias que pueden ser peligrosos y perjudiciales para la salud humana y para el medio ambiente, si los residuos de estos dispositivos eléctricos y electrónicos (RAEE) no se eliminan correctamente. Los productos identificados con el siguiente contenedor con ruedas tachado, son dispositivos eléctricos y electrónicos. El contenedor con ruedas tachado indica que los residuos de dispositivos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica, y que se tienen que recoger por separado.

Fabricado en R.P.C.

© 2018 SchouCompany A/S

Reservados todos los derechos. El contenido de esta guía de usuario no puede ser reproducido de ningún modo, ni parcial ni totalmente, de modo electrónico o mecánico (p. ej. fotocopia o escaneado), traducido o guardado en una base de datos y sistema de recuperación sin la previa autorización por escrito de Schou Company A/S.

MONTACARICHI ELETTRICO

Introduzione

Per ottenere prestazioni ottimali dal vostro nuovo montacarichi elettrico, leggere le istruzioni prima dell'uso. Conservare le presenti istruzioni per un eventuale riferimento futuro.

Dati tecnici

Tensione/frequenza: 230 V ~ 50 Hz

Potenza nominale: 1000 W

Cavo: lunghezza 12 m

Forza di sollevamento:

senza puleggia di guida 200 kg

con puleggia di guida 400 kg

Altezza di sollevamento:

senza puleggia di guida 12,0 m

con puleggia di guida 6,0 m

Velocità di avvolgimento: 8/4 m/min

Peso netto: 15,83 kg

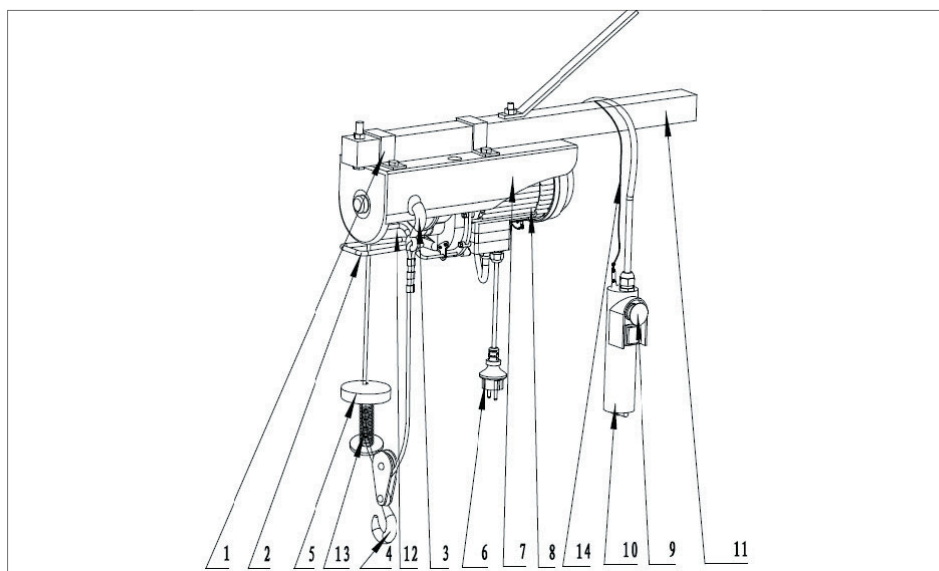
Classe I 

Grado protezione IP:

IP54

Componenti principali

1. Staffa di fissaggio
2. Fine corsa superiore
3. Gancio
4. Puleggia e gancio
5. Blocco di arresto
6. Cavo di alimentazione
7. Alloggiamento per il montaggio
8. Motore
9. Interruttore di arresto d'emergenza
10. Unità di controllo a distanza con pulsante di sollevamento/discesa
11. Barra di acciaio (non inclusa)
12. Fine corsa inferiore
13. Respingente a molla
14. Cavo per scarico trazione



IT

Avvertenze di sicurezza

Avvertenze generali di sicurezza per elettrotensili. ATTENZIONE Leggere tutte le avvertenze di pericolo, le istruzioni operative, le figure e le specifiche fornite in dotazione al presente elettrotensile. Il mancato rispetto di tutte le istruzioni sottoelencate potrà comportare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine „elettrotensile” riportato nelle avvertenze fa riferimento ai dispositivi dotati di alimentazione elettrica (a filo) o a batteria (senza filo).

Sicurezza della postazione di lavoro

Conservare l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Zone disordinate o buie possono essere causa di incidenti.

Evitare di impiegare l'elettrotensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettrotensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.

Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettrotensile. Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettrotensile.

Sicurezza elettrica

La spina di allacciamento alla rete dell'elettrotensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare qualsivoglia modifica alla spina. Non utilizzare spine adattatrici con elettrotensili dotati di collegamento a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.

Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi. Sussiste un maggior rischio di

scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.

Custodire l'elettrotensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.. La penetrazione dell'acqua in un elettrotensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.

Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti. Non usare il cavo per trasportare o appendere l'elettrotensile, né per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e parti della macchina in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

Se si utilizza l'elettrotensile all'aperto, impiegare un cavo di prolunga adatto per l'uso all'esterno. L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.

Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettrotensile in un ambiente umido, usare un interruttore di protezione dalle correnti di guasto (RCD). L'uso di un interruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

Sicurezza delle persone

Quando si utilizza un elettrotensile è importante restare vigili, concentrarsi su ciò che si sta facendo ed operare con giudizio. Non utilizzare l'elettrotensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrotensile può essere causa di gravi incidenti.

Utilizzare gli appositi dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre gli occhiali protettivi. L'impiego, in condizioni appropriate, di dispositivi di protezione quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di protezione, protezioni acustiche, riduce il rischio di infortuni.

Evitare l'accensione involontaria dell'elettrotensile. Prima di collegare l'elettrotensile all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, prima di prenderlo o trasportarlo, assicurarsi

che sia spento. Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettrotroutensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.

Prima di accendere l'elettrotroutensile togliere qualsiasi attrezzo di regolazione o chiave utilizzata. Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.

Evitare di assumere posture anomale. Mantenere appoggio ed equilibrio adeguati in ogni situazione. In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrotroutensile in caso di situazioni inaspettate.

Indossare indumenti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né gioielli. Tenere capelli e vestiti lontani da parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in parti in movimento.

Se l'utensile è dotato di un apposito attacco per dispositivi di aspirazione e raccolta polvere, accertarsi che gli stessi siano collegati ed utilizzati in modo conforme. L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo sviluppo di situazioni pericolose dovute alla polvere.

Evitare che la confidenza derivante da un frequente uso degli utensili si trasformi in superficialità e vengano trascurate le principali norme di sicurezza. Una mancanza di attenzione può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

Trattamento accurato ed uso corretto degli elettrotroutensili

Non sottoporre l'elettrotroutensile a sovraccarico. Utilizzare l'elettrotroutensile adeguato per l'applicazione specifica. Con un elettrotroutensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione. Non utilizzare l'elettrotroutensile qualora l'interruttore non consenta un'accensione/uno spegnimento corretti. Un elettrotroutensile con l'interruttore rotto è peri-

coloso e deve essere aggiustato.

Prima di eseguire eventuali regolazioni, sostituire accessori o riporre la macchina al termine del lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa di corrente e/o togliere la batteria, se rimovibile. Tale precauzione eviterà che l'elettrotroutensile possa essere messo in funzione involontariamente.

Riporre gli elettrotroutensili fuori della portata dei bambini durante i periodi di inutilizzo e non consentire l'uso degli utensili stessi a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli elettrotroutensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.

Eseguire la manutenzione degli elettrotroutensili e relativi accessori. Verificare la presenza di un eventuale disallineamento o inceppamento delle parti mobili, la rottura di componenti o qualsiasi altra condizione che possa pregiudicare il corretto funzionamento dell'elettrotroutensile stesso. Se danneggiato, l'elettrotroutensile dovrà essere riparato prima dell'uso. Numerosi incidenti vengono causati da elettrotroutensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.

Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.

Utilizzare sempre l'elettrotroutensile, gli accessori e gli utensili specifici ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e delle operazioni da eseguire. L'impiego di elettrotroutensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

Assistenza

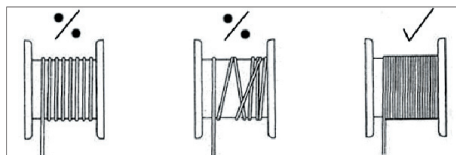
Fare riparare l'elettrotroutensile da personale specializzato e utilizzando solo parti di ricambio identiche. In tale maniera viene salvaguardata la sicurezza dell'elettrotroutensile.

IT

Istruzioni di sicurezza particolari

Proteggere dal gelo e dalle basse temperature.

Prima di ogni uso controllare che il cavo sia avvolto bene sul tamburo (vedere la figura), che il montacarichi sia montato correttamente e che l'unità di comando a distanza sia funzionante.



Non utilizzare se il cavo è usurato, sfilacciato o difettoso. In tal caso, prima di utilizzare di nuovo il montacarichi sostituire il cavo con uno nuovo.

Non avvolgere sul tamburo cavi con lunghezza superiore a 15 metri.

Accertarsi sempre che sul tamburo vi siano almeno tre avvolgimenti di cavo.

Prima di sollevarlo, controllare che il pezzo sia ben fissato sul gancio.

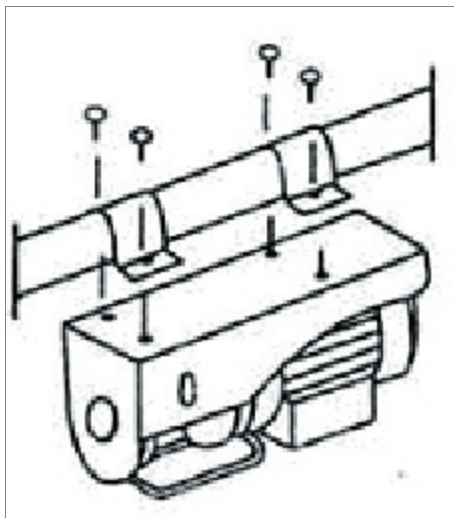
Non caricare il montacarichi con un peso superiore alla portata massima. Il montacarichi non riesce a sollevare un pezzo se questo è troppo pesante. In tal caso rilasciare il pulsante di sollevamento sull'unità di comando, ridurre il carico o studiare un altro modo per sollevarlo. Attendere che il motore si sia raffreddato prima di utilizzare di nuovo il montacarichi.

Non sostare mai sotto al carico mentre viene sollevato o dopo che è stato sollevato.

Non allontanarsi dal montacarichi o non spegnerlo mentre sorregge un pezzo in alto. Staccare il pezzo dal gancio e riavvolgere tutto il cavo prima di allontanarsi dal montacarichi o di spegnerlo.

Montaggio

Il montacarichi deve essere montato su un tubo o su un supporto simile che sia in grado di sostenere il suo peso più il carico massimo (per un peso totale di 416 kg).



Installare il montacarichi nella parte inferiore o lateralmente al tubo a seconda se deve essere utilizzato per sollevare o tirare carichi. Non utilizzare come verricello un montacarichi installato per il sollevamento e viceversa!

Installare il montacarichi con le staffe di fissaggio (1), i bulloni, i dadi e le rondelle fornite.

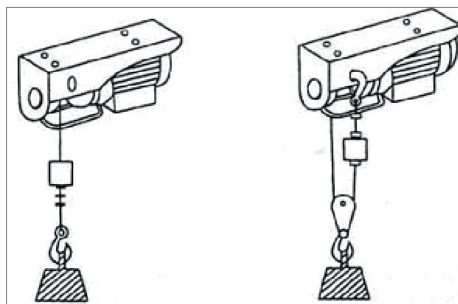
Inserire la spina nella presa elettrica.

Uso

Il montacarichi può sollevare/tirare carichi con un cavo singolo o doppio. Se si usa un doppio cavo, si raddoppia la capacità di sollevamento.

Se il montacarichi viene arrestato mentre sta abbassando il carico, il pezzo potrebbe scendere ancora per alcuni centimetri per forza d'inerzia. Questo movimento è del tutto normale.

Il blocco di arresto sopra al gancio (4) impedisce l'avvolgimento del gancio nel tamburo evitando così che resti impigliato.



Tirare/ sollevare il carico con un solo cavo

Con il pulsante di sollevamento/discesa che si trova sull'unità di comando a distanza (10), svolgere il cavo dal tamburo in misura sufficiente per agganciare il pezzo.

Inserire il gancio sul pezzo fissandolo bene.

Con il pulsante di sollevamento/discesa riavvolgere il cavo fino a portare il pezzo all'altezza/nella posizione desiderata.

Rilasciando il pulsante di sollevamento/discesa, il montacarichi si arresta immediatamente.

Tirare/ sollevare il carico con un cavo doppio

Svolgere dal tamburo circa un metro di cavo e montare la puleggia (4) sul cavo. Fissare il gancio sull'alloggiamento del montacarichi.

Con il pulsante di sollevamento/discesa che si trova sull'unità di comando a distanza, svolgere il cavo dal tamburo in misura sufficiente per agganciare il pezzo.

Sollevare il pezzo come illustrato in precedenza.

Pulizia e manutenzione

Pulire con panno umido. Lubrificare con olio le parti mobili.

Controllare a intervalli regolari che il cavo sia in buono stato.

Controllare regolarmente che tutti i bulloni, le staffe e i dadi siano ben serrati.

Centro assistenza

Nota: indicare il numero di modello del prodotto in ogni richiesta di assistenza.

Il numero di modello è riportato sulla copertina di questo manuale e sulla targhetta del prodotto.

Per:

- Reclami
- Pezzi di ricambio
- Resi
- Questioni relative alla garanzia
- www.schou.com

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Danimarca, con la presente dichiara che il prodotto

PROBUILDER
DESIGNED TO WORK

MONTACARICHI ELETTRICO

11856

1000 W, 200-400 kg

è stato fabbricato in conformità con le norme seguenti:

EN 14492-2:2006 + A1+AC:2010

EN 60204-32:2008

EN ISO 12100:2010

nel rispetto di quanto indicato dalle seguenti direttive:

2006/42/CE Direttiva Macchine



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

12.02.2019 – Schou Company A/S, Nordager 31, DK-6000 Kolding

Informazioni sull'ambiente



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche (AEE) contengono materiali, componenti e sostanze che possono essere pericolosi e dannosi per la salute umana e l'ambiente se i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) non vengono smaltiti correttamente. I prodotti contrassegnati con il simbolo del bidone sbarrato sono apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il bidone sbarrato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite assieme ai rifiuti domestici non differenziati ma devono essere raccolte separatamente.

Fabbricato in P.R.C.

© 2018 SchouCompany A/S

Tutti i diritti riservati. I contenuti di questo manuale non possono essere riprodotti elettronicamente o meccanicamente (es. mediante fotocopie o scansioni), tradotti o archiviati in banche dati e sistemi di ricerca né in parte né per intero senza previo consenso scritto di Schou Company A/S.

ELEKTRISCHE TAKEL

Inleiding

Om het beste uit uw nieuwe elektrische takel te halen, gelieve deze instructies voor gebruik door te lezen. Bewaar de instructies voor het geval u deze op een later moment wilt raadplegen.

Technische gegevens

Spanning/frequentie: 230 V ~ 50 Hz

Nominaal vermogen: 1000 W

Kabel: lengte 12 m

Hijssvermogen: zonder katrol 200 kg

met katrol 400 kg

Hijshoogte: zonder katrol 12,0 m

met katrol 6,0 m

Opwindsnelheid: 8/4 m/min

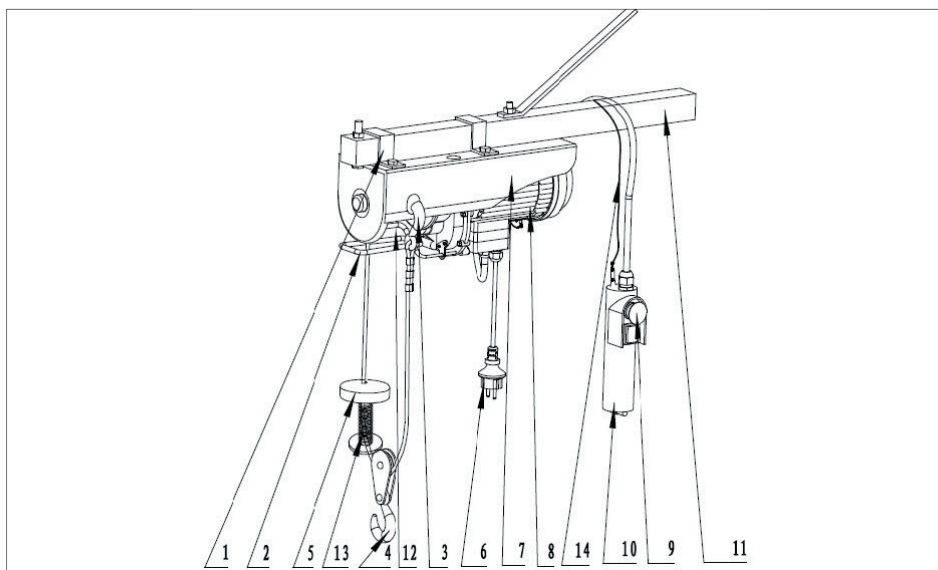
Netto gewicht: 15,83 kg

Klasse I (⊥)

IP-klasse: IP54

Basisonderdelen

1. Bevestigingsbeugel
2. Hoogste stop
3. Haak
4. Katrol en haak
5. Stopblok
6. Snoer
7. Beugelbehuizing
8. Motor
9. Noodstopknop
10. Afstandsbediening met knop voor hijsen/zakken
11. Stalen balk (niet inbegrepen)
12. Laagste stop
13. Bufferveer
14. Spanningsaflossingskabel



NL

Veiligheidsaanwijzingen

Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische gereedschappen. WAARSCHUWING

Lees alle waarschuwingen, veiligheidsaanwijzingen, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrische gereedschap worden geleverd. Als de hieronder vermelde aanwijzingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip elektrisch gereedschap heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

Veiligheid van de werkomgeving

Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht. Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.

Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden. Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.

Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt. Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

Elektrische veiligheid

De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.

Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.

Houd het gereedschap uit de buurt van regen

en vocht. Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.

Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het elektrische gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.

Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd. Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.

Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

Veiligheid van personen

Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap, wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.

Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril. Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.

Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt. Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

Verwijder instelgereedschappen of schroef-sleutels, voordat u het elektrische gereedschap

inschakelt. Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.

Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft. Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen. Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.

Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt. Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.

Ondanks het feit dat u eventueel heel goed vertrouwd bent met het gebruik van gereedschappen, moet u ervoor zorgen dat u niet nonchalant wordt en veiligheidsvoorschriften voor het gereedschap gaat negeren. Een onoplettende handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

Overbelast het elektrische gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap. Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.

Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is. Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu (indien uitneembaar) uit het elektrische gereedschap, voordat u het elektrische gereedschap instelt, accessoires wisselt of het elektrische gereedschap opbergt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.

Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen

niet hebben gelezen. Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.

Pleeg onderhoud aan elektrische gereedschappen en accessoires. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen vóór gebruik repareren. Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.

Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon. Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.

Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

Service

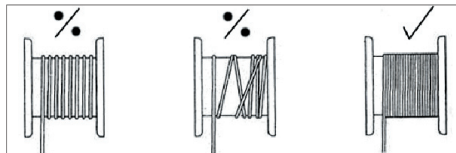
Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangsonderdelen. Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap in stand blijft.

NL

Speciale veiligheidsaanwijzingen

Bescherm tegen vrieskou en lage temperaturen.

Controleer voor elk gebruik of de kabel op de juiste manier is opgerold op de haspel (zie afbeelding), of de takel correct is gemonteerd en of de afstandsbediening correct werkt.



Gebruik het apparaat nooit als de kabel versleten, beschadigd of defect is. Vervang de kabel met een zelfde type kabel voordat u de takel weer in gebruik neemt.

Rol niet meer dan 15 meter kabel op de haspel.

Zorg er altijd voor dat er ten minste 3 kabelomwentelingen op de haspel zijn.

Controleer of het item goed aan de haak bevestigd is voordat u het optakelt.

Overschrijd de maximale hijscapaciteit niet.

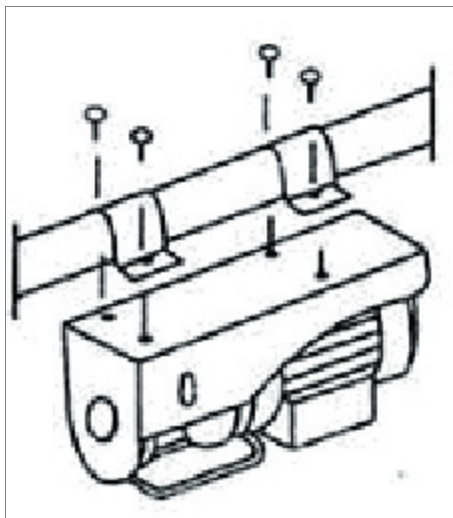
Als de takel een item niet kan optillen, is het item te zwaar. Laat de hijsknop op de afstandsbediening los, verminder de lading of hijs op een andere manier. Laat de motor afkoelen voordat u de takel weer gebruikt.

Ga nooit onder een item staan dat opgetakeld wordt, of wanneer het opgetakeld is.

Laat de takel nooit onbeheerd achter en schakel deze niet uit wanneer er een item aan hangt. Haal het item van de haak en rol de kabel helemaal op voordat u de takel uitschakelt of onbeheerd achterlaat.

Montage

De takel moet gemonteerd worden op een buis of vergelijkbaar die het gewicht van de takel + de maximale lading kan dragen (in totaal 416 kg).



De takel kan aan de onderkant of zijkant van de buis gemonteerd worden, afhankelijk van de vraag of deze als takel of als lier wordt gebruikt. Gebruik een takel die gemonteerd is als lier nooit voor takelen, of vice versa!

Monteer de takel met de montagebeugels (1) en de meegeleverde bouten, moeren en onderleggingen.

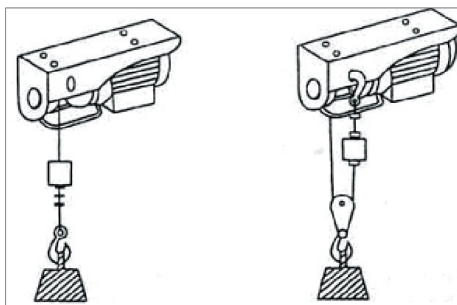
Steek de stekker in het stopcontact.

Gebruik

De takel kan ladingen optakelen/opwinden (lier) door middel van een enkele of dubbele kabel. De hijscapaciteit wordt met de dubbele kabel verdubbeld.

Wanneer de takel wordt stopgezet tijdens het laten zakken van een lading, kan het item nog een paar centimeter verder zakken als gevolg van inertie. Dit is normaal.

Het stopblok boven de haak (4) voorkomt dat de haak op de haspel gewonden wordt en vast komt te zitten.



Opwinden/optakelen met enkele kabel

Rol genoeg kabel van de haspel om de haak aan het item te bevestigen door middel van de hijsen/zakken-knop op de afstandsbediening (10).

Bevestig de haak stevig aan het item.

Rol de kabel op met de hijsen/zakken-knop tot het item zich op de gewenste hoogte/positie bevindt.

Wanneer u de hijsen/zakken-knop loslaat, stopt de takel direct.

Opwinden/optakelen met dubbele kabel

Rol ongeveer een meter kabel van de haspel en bevestig de katrol (4) aan de kabel. Bevestig de haak aan de takelbehuizing.

Rol genoeg kabel van de haspel om de haak aan het item te bevestigen door middel van de hijsen/zakken-knop op de afstandsbediening.

Til het item op zoals hierboven beschreven.

Reiniging en onderhoud

Veeg af met een vochtige doek. Smeer bewegende onderdelen met olie.

Controleer regelmatig of de kabel in goede conditie is.

Controleer regelmatig of alle bouten, beugels en moeren goed vastzitten.

Service centre

Let op: Vermeld bij alle vragen het productmodelnummer.

Het modelnummer staat op de voorkant van deze handleiding en op het producttypeplaatje.

Voor:

- Klachten
- Reserveonderdelen
- Retourzendingen
- Garantiekwesties
- www.schou.com

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Denemarken verklaart hierbij dat

PROBUILDER
DESIGNED TO WORK

ELEKTRISCHE TAKEL

11856

1000 W, 200-400 kg

geproduceerd is in overeenstemming met de volgende normen:

EN 14492-2:2006 + A1+AC:2010

EN 60204-32:2008

EN ISO 12100:2010

in overeenstemming met de bepalingen van de volgende richtlijnen:

2006/42/EG Machinerichtlijn



Kirsten Vibeke Jensen
Product Safety Manager

12.02.2019 – Schou Company A/S, Nordager 31, DK-6000 Kolding

Milieu-informatie



Elektrische en elektronische apparatuur (EEE) bevat materialen, componenten en substanties die gevaarlijk en schadelijk voor de menselijke gezondheid en

het milieu kunnen zijn als afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) niet correct als afval afgevoerd wordt. Producten gemarkeerd met de volgende doorgestreepte afvalbak zijn elektrische en elektronische apparatuur. De doorgestreepte afvalbak geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet met het huisafval weggegooid mag worden, maar dat deze afzonderlijk ingezameld moet worden.

Vervaardigd in P.R.C.

© 2018 SchouCompany A/S

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze gebruiksgids mag niet gedeeltelijk of in zijn geheel worden gereproduceerd, noch elektronisch noch mechanisch (i.e. kopiëren of scannen), vertaald of opgeslagen in een database- en terugzoeksysteem zonder schriftelijke toestemming vooraf van Schou Company A/S.

TREUIL ÉLECTRIQUE

Introduction

Pour profiter au mieux de toutes les possibilités offertes par votre nouveau treuil électrique, veuillez lire entièrement les instructions avant toute utilisation. Veuillez également conserver ces instructions au cas où vous auriez besoin de les consulter ultérieurement.

Données techniques

Tension/fréquence : 230 V ~ 50 Hz

Puissance nominale : 1000 W

Câble : 12 m de long

Capacité de levage :

sans poulie de commande 200 kg

avec poulie de commande 400 kg

Hauteur de levage :

sans poulie de commande 12,0 m

avec poulie de commande 6,0 m

Vitesse de rembobinage : 8/4 m/min

Poids net :

15,83 kg

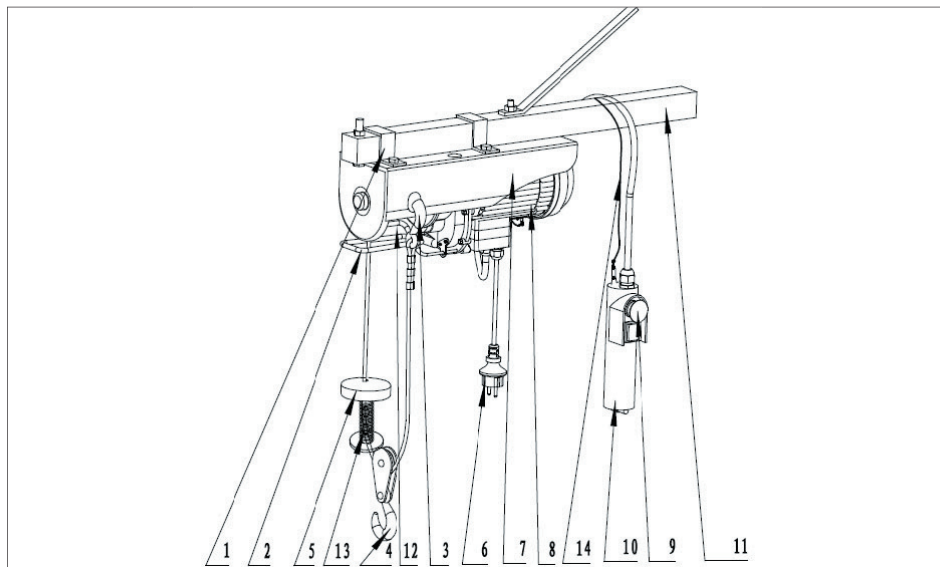
Classe I 

Indice de protection IP :

IP54

Composants principaux

1. Support de montage
2. Butée la plus élevée
3. Crochet
4. Poulie et crochet
5. Butoir
6. Cordon d'alimentation
7. Boîtier de montage
8. Moteur
9. Bouton d'arrêt d'urgence
10. Télécommande avec bouton de levage/d'abaissement
11. Poutre en acier (non fournie)
12. Butée la plus basse
13. Tampon à ressort
14. Fil de décharge de traction



FR

Consignes de sécurité

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique. AVERTISSEMENT

Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement

Le terme „outil électrique” dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Sécurité de la zone de travail

Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

Sécurité électrique

Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.

Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps

est relié à la terre.

Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

Sécurité des personnes

Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.

Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.

Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.

Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.

S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser. Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

Utilisation et entretien de l'outil électrique

Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application. L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement. Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.

Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fon-

ctionner. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.

Garder affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.

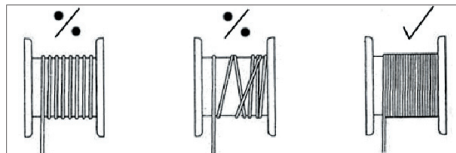
Maintenance et entretien

Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue

Consignes de sécurité particulières

Protégez le treuil contre le gel et les basses températures.

Assurez-vous avant chaque utilisation que le câble est correctement enroulé sur le tambour (voir l'illustration), que le treuil est monté correctement et que la télécommande fonctionne parfaitement.



N'utilisez jamais le treuil si le câble est usé, éraillé ou défectueux. Avant d'utiliser à nouveau le treuil, remplacez le câble par un neuf du même type.

N'enroulez pas plus de 15 mètres de câble sur le tambour.

Assurez-vous qu'il y a toujours au moins trois tours de câble sur le tambour.

Assurez-vous que la charge est bien fixée au crochet avant de la lever.

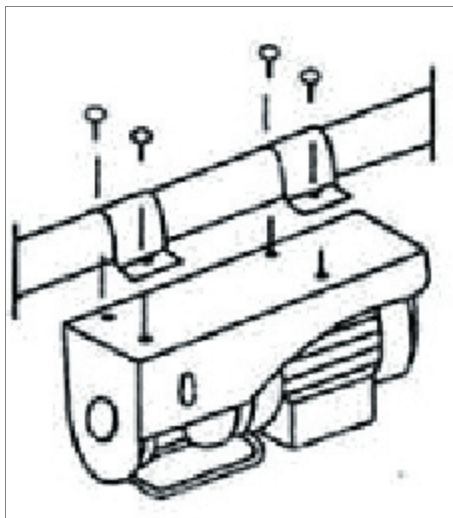
Évitez de charger le treuil au-delà de la capacité maximale. Si le treuil ne peut pas lever une charge, c'est parce que cette dernière est trop lourde. Relâchez le bouton de levage sur la télécommande, puis réduisez la charge ou trouvez une autre solution pour la lever. Laissez le moteur refroidir avant de réutiliser le treuil.

Ne restez jamais sous la charge en cours de levage ou suspendue en l'air.

Ne laissez jamais seul ou n'éteignez jamais le treuil lorsqu'une charge est suspendue en l'air. Retirez la charge du crochet et rembobinez complètement le câble avant d'éteindre ou de vous éloigner du treuil.

Montage

Le treuil doit être monté sur un tube ou tout autre dispositif similaire capable de supporter son poids plus la charge maximale (416 kg au total).



Il peut être monté sous le tube ou sur son côté, selon qu'il doit être utilisé pour le levage ou le treuillage. N'utilisez jamais un treuil monté pour le levage vertical comme treuil de halage et inversement !

Montez le treuil à l'aide des supports de montage (1) et des écrous, boulons et rondelles fournis.

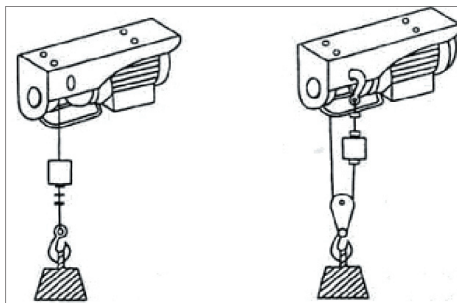
Branchez le cordon d'alimentation dans une prise du secteur.

Utilisation

Le treuil peut lever/treuilier des charges à l'aide d'un câble simple ou double. Avec un câble double, la capacité de levage est doublée.

Lors de l'arrêt du treuil pendant l'abaissement, la charge peut descendre d'encore quelques centimètres en raison de l'inertie. Ceci est normal.

Le butoir au-dessus du crochet (4) empêche l'enroulement de ce dernier sur le tambour, où il risquerait de se coincer.



Treillage/levage avec un câble simple

À l'aide du bouton de levage/d'abaissement de la télécommande (10), déroulez suffisamment de câble du tambour pour permettre au crochet d'atteindre la charge.

Fixez le crochet à la charge.

Rembobinez le câble à l'aide du bouton de levage/d'abaissement jusqu'à ce que la charge atteigne la hauteur/position souhaitée.

Lorsque vous relâchez le bouton de levage/d'abaissement, le treuil s'arrête immédiatement.

Treillage/levage avec un câble double

Déroulez environ un mètre de câble du tambour et fixez la poulie (4) sur le câble. Fixez le crochet sur le carter du treuil.

À l'aide du bouton de levage/d'abaissement de la télécommande, déroulez suffisamment de câble du tambour pour permettre au crochet d'atteindre la charge.

Levez la charge comme décrit ci-dessus.

Nettoyage et entretien

Essuyez le treuil avec un chiffon humide. Lubrifiez les pièces mobiles avec de l'huile.

Vérifiez régulièrement l'état du câble.

Vérifiez régulièrement que tous les écrous, boulons et rondelles sont bien serrés.

Centre de service

Remarque : veuillez toujours mentionner le numéro de modèle du produit en cas de demandes.

Le numéro de modèle est indiqué sur la première page de ce manuel et sur la plaque signalétique du produit.

Pour :

- Réclamations
- Pièces de rechange
- Retours
- Questions de garantie
- www.schou.com

Déclaration de conformité CE

Fabricant : Schou Company A/S, Nordager 31, 6000 Kolding, Danemark déclare par la présente que

PROBUILDER
DESIGNED TO WORK

TREUIL ÉLECTRIQUE

11856

1000 W, 200-400 kg

est fabriqué conformément aux normes suivantes :

EN 14492-2:2006 + A1+AC:2010

EN 60204-32:2008

EN ISO 12100:2010

selon les dispositions des directives ci-après :

2006/42/CE Directive sur les machines



Kirsten Vibeke Jensen

Product Safety Manager

12.02.2019 – Schou Company A/S, Nordager 31, DK-6000 Kolding

Informations relatives à l'environnement



Les équipements électriques et électroniques contiennent des matériaux, pièces et substances pouvant être dangereux et nocifs pour la santé et l'environnement si les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ne sont pas éliminés correctement. Les produits marqués du pictogramme de la poubelle sur roues barrée d'une croix sont des équipements électriques et électroniques. Ce pictogramme indique que les déchets des équipements électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères non triées et qu'ils doivent être ramassés séparément.



Fabriqué en R.P.C.

© 2018 SchouCompany A/S

Tous droits réservés. Le contenu du présent manuel de l'utilisateur ne doit en aucun cas être reproduit intégralement ou partiellement, sous forme électronique ou mécanique (ex. photocopie ou numérisation), traduit ou stocké dans une base de données ou un système d'extraction sans l'accord écrit préalable de Schou Company A/S.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΌ ΠΑΛΆΓΚΟ

Εισαγωγή

Για να αξιοποιήσετε στο έπακρο το νέο σας ηλεκτρικό παλάγκο, διαβάστε το παρόν εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Επίσης φυλάξτε τις οδηγίες για την περίπτωση που χρειάζεται να ανατρέξετε σε αυτές μελλοντικά.

Τεχνικά στοιχεία

Τάση/συχνότητα: 230 V ~ 50 Hz

Ονομαστική ισχύς: 1000 W

Συρματόσχοινο: μήκος 12 m

Δύναμη ανύψωσης χωρίς τροχαλία ελέγχου 200 kg
με τροχαλία ελέγχου 400 kg

Ύψος ανύψωσης χωρίς τροχαλία ελέγχου 12,0 m
με τροχαλία ελέγχου 6,0 m

Ταχύτητα επαναφοράς: 8/4 m/min

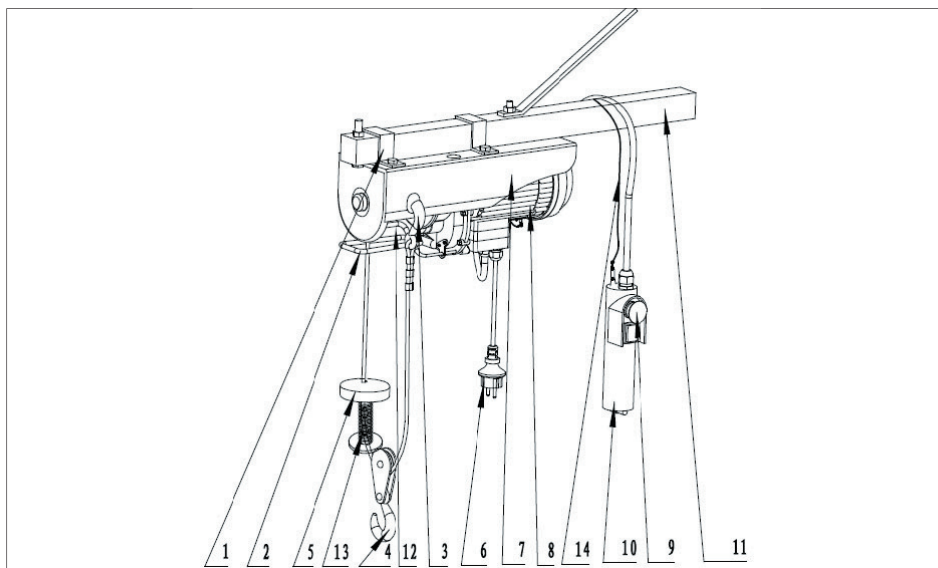
Καθαρό βάρος: 15,83 kg

Κατηγορία I (⊕)

Κατηγορία προστασίας: IP54

Βασικά εξαρτήματα

1. Βραχίονας στήριξης
2. Στοπ μέγιστου ύψους
3. Γάντζος
4. Τροχαλία και γάντζος
5. Συγκρουστήρας
6. Καλώδιο τροφοδοσίας
7. Περιβλήμα στήριξης
8. Κινητήρας
9. Διακόπτης διακοπής έκτακτης ανάγκης
10. Απομακρυσμένος έλεγχος με κουμπί ανύψωσης/κατεβάσματος
11. Χαλύβδινη δοκός (δεν συμπεριλαμβάνεται)
12. Στοπ ελάχιστου ύψους
13. Ελατήριο κρούσης
14. Καλώδιο μείωσης μηχανικής καταπόνησης



GR

Προειδοποιήσεις ασφάλειας

Γενικές προειδοποιήσεις ασφάλειας

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη συμμόρφωση με τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

Αποθηκεύστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να μπορείτε να ανατρέξετε σε αυτές στο μέλλον. Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο τροφοδοτούμενο από το ηλεκτρικό δίκτυο (με καλώδιο) ηλεκτρικό εργαλείο ή στο τροφοδοτούμενο με μπαταρία (χωρίς καλώδιο) ηλεκτρικό εργαλείο σας.

Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι ευνοούν τα ατυχήματα.

Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτική ατμόσφαιρα, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των καυσαερίων.

Κρατάτε τα παιδιά και τυχόν παρευρισκόμενους μακριά όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Η απόσπαση της προσοχής μπορεί να προκαλέσει απώλεια ελέγχου.

Ηλεκτρική ασφάλεια

Το βύσμα των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογέα με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως αγωγούς, καλοριφέρ, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, αν το σώμα σας είναι γειωμένο.

Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε υγρασία. Η εισχώρηση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να έλξετε ή να αποσυνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Φυλάσσετε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρά άκρα και κινούμενα μέρη. Τα φθαρμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Αν δεν μπορείτε να αποφύγετε τη χρήση ηλεκτρικού εργαλείου σε τοποθεσία με υγρασία, χρησιμοποιήστε προστατευμένη παροχή συσκευής υπολειπόμενου ρεύματος (RCD). Η χρήση RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Ατομική ασφάλεια

Παραμένετε σε επαγρύπνηση, παρακολουθείτε ό,τι κάνετε και χρησιμοποιείτε κοινή λογική όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια ελάχιστη απροσεξία κατά τον χειρισμό ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

Χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας. Χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτικά για τα μάτια. Τα μέσα προστασίας, όπως η μάσκα προστασίας από τη σκόνη, τα αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, το κράνος ή οι ωτοασπίδες που χρησιμοποιούνται στις κατάλληλες συνθήκες μειώνουν τους τραυματισμούς.

Αποτρέψτε τυχόν ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση εκτός λειτουργίας πριν συνδέσετε το εργαλείο σε πηγή ρεύματος ή/και μπαταρία, πριν το

σηκώσετε ή το μεταφέρετε. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλό σας πάνω στον διακόπτη ή η σύνδεση ηλεκτρικών εργαλείων στο ρεύμα ενώ ο διακόπτης είναι στη θέση ενεργοποίησης μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.

Απομακρύνετε οποιοδήποτε κλειδί προσαρμογής πριν θέσετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο. Αν κάποιο κλειδί παραμένει συνδεδεμένο σε περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.

Μην τεντώνετε υπερβολικά το σώμα σας. Να στηρίζετε σωστά και να διατηρείτε την ισορροπία σας συνεχώς. Έτσι μπορείτε να έχετε καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.

Φοράτε κατάλληλη ενδυμασία. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να παγιδευτούν σε κινούμενα μέρη.

Αν παρέχονται διατάξεις για τη σύνδεση μηχανισμών εξαγωγής και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι συνδέονται και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση διατάξεων συλλογής σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα ολοκληρώσει την εργασία καλύτερα και ασφαλέστερα, στον ρυθμό για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.

Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, αν ο διακόπτης δεν το θέτει σε λειτουργία και εκτός λειτουργίας. Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα ή/και τη μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν κάνετε προσαρμογές, αλλάξετε εξαρτήματα

ή αποθηκεύσετε ηλεκτρικά εργαλεία. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφάλειας μειώνουν τον κίνδυνο να τεθεί σε λειτουργία τυχαία το ηλεκτρικό εργαλείο.

Αποθηκεύστε ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή αυτές τις οδηγίες να χειριστούν το ηλεκτρικό εργαλείο. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα σε χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.

Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγχετε για τυχόν προβλήματα ευθυγράμμισης ή εμπλοκής κινούμενων μερών, για θραύση εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αν το ηλεκτρικό εργαλείο έχει βλάβη, επισκευάστε το πριν από τη χρήση. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται λόγω της ανεπαρκούς συντήρησης των ηλεκτρικών εργαλείων.

Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά. Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής που διαθέτουν αιχμηρά άκρα είναι λιγότερο πιθανόν να «κολλήσουν» και μπορούν να ελεγχθούν ευκολότερα.

Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα, τα στελέχη του εργαλείου κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την προς εκτέλεση εργασία. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες θα μπορούσε να δημιουργήσει μια επικίνδυνη κατάσταση.

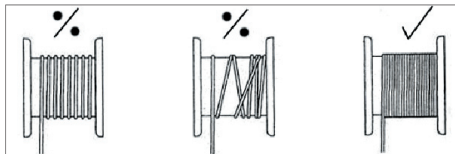
Σέρβις

Φροντίστε για το σέρβις του ηλεκτρικού εργαλείου σας από κατάλληλο τεχνικό, με τη χρήση μόνο πανομοιότυπων ανταλλακτικών. Έτσι θα διασφαλίσετε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο παραμένει ασφαλές.

Ειδικές οδηγίες ασφαλείας

Προστατέψτε από το ψύχος και τις χαμηλές θερμοκρασίες.

Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι το συρματόσχοινο είναι τυλιγμένο σωστά στο τύμπανο (βλέπε εικόνα), ότι το παλάγκο είναι σωστά τοποθετημένο και ότι ο απομακρυσμένος έλεγχος λειτουργεί σωστά.



Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα εάν το συρματόσχοινο είναι φθαρμένο, ξεφτισμένο ή ελαττωματικό. Αντικαταστήστε το συρματόσχοινο με νέο συρματόσχοινο ίδιου τύπου προτού χρησιμοποιήσετε ξανά το παλάγκο.

Μην τυλίγετε περισσότερα από 15 μέτρα συρματόσχοινο στο τύμπανο.

Να βεβαιώνετε πάντα ότι υπάρχουν τουλάχιστον τρεις σπείρες συρματόσχοινο στο τύμπανο.

Βεβαιωθείτε ότι το αντικείμενο έχει ασφαλίσει στον γάντζο προτού το σηκώσετε.

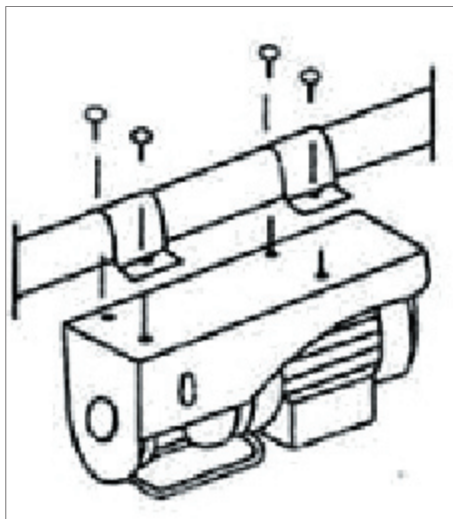
Μην τοποθετείτε στο παλάγκο φορτία πέραν της μέγιστης ικανότητάς του. Εάν το παλάγκο δεν μπορεί να ανυψώσει ένα αντικείμενο, αυτό σημαίνει ότι το αντικείμενο είναι πολύ βαρύ. Απελευθερώστε το κουμπί ανύψωσης του απομακρυσμένου ελέγχου, μειώστε το φορτίο ή βρείτε άλλον τρόπο ανύψωσης. Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει προτού χρησιμοποιήσετε ξανά το παλάγκο.

Ποτέ μην στέκεστε κάτω από το αντικείμενο κατά την ανύψωσή του ή μετά από αυτήν.

Ποτέ μην απομακρύνετε και μην απενεργοποιείτε το παλάγκο κατά την ανύψωση ενός αντικειμένου. Αφαιρέστε το αντικείμενο από τον γάντζο και τυλίξτε ξανά όλο το συρματόσχοινο προτού απενεργοποιήσετε ή απομακρυνθείτε από το παλάγκο.

Τοποθέτηση

Το παλάγκο πρέπει να τοποθετείται σε μια δοκό ή κάτι παρόμοιο που είναι σε θέση να αντέξει το βάρος του παλάγκου συν το μέγιστο βάρος του φορτίου (416 kg συνολικά).



Μπορεί να τοποθετηθεί στο κάτω ή το πλαϊνό μέρος της δοκού, ανάλογα με το εάν θα χρησιμοποιηθεί για ανύψωση ή για μετακίνηση. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε για μετακίνηση ένα παλάγκο που έχει τοποθετηθεί για ανύψωση ή το αντίστροφο!

Τοποθετήστε το παλάγκο χρησιμοποιώντας τους βραχίονες στήριξης (1), τις βίδες, τα παξιμάδια και τις ροδέλες που παρέχονται.

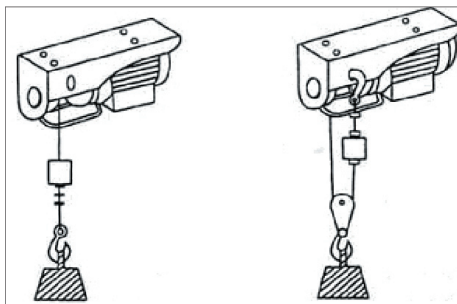
Εισαγάγετε το βύσμα στην πρίζα.

Χρήση

Το παλάγκο μπορεί να ανυψώνει/μετακινεί φορτία με μονό ή διπλό συρματόσχοινο. Η ανυψωτική ικανότητα διπλασιάζεται κατά τη χρήση διπλού συρματόσχοινου.

Όταν σταματάτε το παλάγκο κατά το κατέβασμα, το αντικείμενο μπορεί να κατέβει μερικά εκατοστά ακόμα εξαιτίας της αδράνειας. Αυτό είναι φυσιολογικό.

Ο συγκρουστήρας πάνω από τον γάντζο (4) θα εμποδίσει τον γάντζο να τυλιχθεί στο τύμπανο και να κολλήσει.



Μετακίνηση/ανύψωση με μονό συρματόσχοινο

Ξετυλίξτε τόσο συρματόσχοινο από το τύμπανο ώστε ο γάντζος να φτάσει το αντικείμενο χρησιμοποιώντας το κουμπί ανύψωσης/κατεβάσματος του απομακρυσμένου ελέγχου (10).

Προσαρτήστε με ασφάλεια τον γάντζο στο αντικείμενο.

Τυλίξτε εκ νέου το συρματόσχοινο χρησιμοποιώντας το κουμπί ανύψωσης/κατεβάσματος, μέχρι το αντικείμενο να βρεθεί στο ύψος/στη θέση που επιθυμείτε.

Κατά την απελευθέρωση του κουμπιού ανύψωσης/κατεβάσματος, ο ανυψωτήρας θα σταματήσει αμέσως.

Μετακίνηση/ανύψωση με διπλό συρματόσχοινο

Ξετυλίξτε περίπου ένα μέτρο συρματόσχοινου από το τύμπανο και τοποθετήστε την τροχαλία (4) στο καλώδιο. Ασφαλίστε τον γάντζο στο περίβλημα του παλάγκου.

Ξετυλίξτε τόσο συρματόσχοινο από το τύμπανο ώστε ο γάντζος να φτάσει το αντικείμενο χρησιμοποιώντας το κουμπί ανύψωσης/κατεβάσματος του απομακρυσμένου ελέγχου.

Ανυψώστε το αντικείμενο όπως περιγράφεται παραπάνω.

Καθαρισμός και συντήρηση

Σκουπίστε με υγρό πανί. Λιπάνετε τα κινούμενα μέρη με λάδι.

Ελέγχετε τακτικά εάν το συρματόσχοινο βρίσκεται σε καλή κατάσταση.

Ελέγχετε τακτικά εάν όλες οι βίδες, οι βραχίονες και τα παξιμάδια είναι σφιχτά.

Κέντρο σέρβις

Σημείωση: Για όλα τα αιτήματα, πρέπει να παραθέτετε τον αριθμό μοντέλου του προϊόντος.

Ο αριθμός μοντέλου εμφανίζεται στο μπροστινό μέρος του παρόντος εγχειριδίου και στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών του προϊόντος.

Για:

- Παράπονα
- Ανταλλακτικά
- Επιστροφές
- Θέματα εγγύησης
- www.schou.com

GR

Δήλωση συμμόρφωσης EK

Κατασκευαστής: H Schou Company A/S, με έδρα την Nordager 31, 6000 Kolding, Δανία, δηλώνει δια του παρόντος ότι το

PROBUILDER
DESIGNED TO WORK

ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΠΑΛΛΑΓΚΟ

11856

1000 W, 200-400 kg

έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τα ακόλουθα πρότυπα:

EN 14492-2:2006 + A1:2009

EN 60204-32:2008

σύμφωνα με τις διατάξεις των παρακάτω οδηγιών:

2006/42/EK Οδηγία για τα μηχανήματα



Kirsten Vibeke Jensen

Product Safety Manager

12.02.2019 – Schou Company A/S, DK-6000 Kolding, Δανία

Περιβαλλοντικές πληροφορίες



Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός (ΗΗΕ) περιλαμβάνει υλικά, συστατικά και ουσίες που μπορεί να είναι επικίνδυνα και επιβλαβή για την ανθρώπινη

υγεία και το περιβάλλον σε περίπτωση λανθασμένης απόρριψης των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ). Τα προϊόντα που φέρουν το παρακάτω σύμβολο του διαγεγραμμένου τροχοφόρου κάδου αποτελούν ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό. Ο διαγεγραμμένος τροχοφόρος κάδος υποδεικνύει ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν πρέπει να απορρίπτονται με τα μικτά οικιακά απορρίμματα, αλλά να συλλέγονται ξεχωριστά.

Κατασκευάστηκε στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας
Κατασκευαστής:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

© 2019 Schou Company A/S

Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Τα περιεχόμενα αυτού του οδηγού χρήστη δεν επιτρέπεται να αναπαραχθούν εν μέρει ή εν συνόλω, ηλεκτρονικώς ή μηχανικώς (π.χ. με φωτοτυπία ή σάρωση), ούτε να μεταφραστούν ή να αποθηκευτούν σε βάση δεδομένων και σύστημα ανάκτησης χωρίς προηγούμενη γραπτή συγκατάθεση της Schou Company A/S.